

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université DJILALI BOUNAAMA KHEMIS MILIANA

Faculté des lettres et des langues étrangères

Département de français

Mémoire Présenté pour l'obtention du diplôme de Master II

Spécialité : Didactique de français langue Etrangère



**Le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage
du Français chez les élèves de 3A.P.**

Dirigé par :

Mme F. Bouguebina

Présenté et soutenu par :

Mekki Farida

Djoughri Manel Hibatallah

Chekiken Zahra

Année Universitaire : 2019/2020

Remerciement :

En terminant notre mémoire de fin d'étude, nous remercions notre Dieu qui nous a donné la force pour achever ce travail. Nous adressons le grand remerciement à notre encadrante « Mme Bouguebina » pour ses conseils et sa patience.

Nous tenons également à remercier :

- les membres de jury

-nos chers parents

- nos frères / sœurs et nos chers amis

- Il nous est agréable aussi d'adresser nos vifs remerciements à tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin à élaborer ce modeste travail.

Résumé :

La comptine est une chanson destinée aux enfants pour les amuser et les éduquer en même temps. Notre recherche se fixe sur le rôle et l'importance de l'utilisation de la comptine dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères au cycle primaire, notre public est les apprenants de 3 A.P. Pour qu'on arrive à voir et à constater son efficacité on a posé la problématique suivante :

Comment la comptine peut-elle aider de la 3ème année primaire à apprendre la langue française ? Autrement dit comment pourrait-on apprendre le français par le biais de la comptine ?

Comme la comptine est un outil d'apprentissage des langues étrangères utiliser depuis longtemps , elle est rentrée dans le monde enfantin qui est la première période de l'apprentissage, et grâce à sa forme courte et son rythme qui est facile à assimiler, elle est plus facile que les autres activités scolaires . Elle permet aussi à l'élève de bien s'exprimer et d'entrer dans son propre monde qui lui permet de réussir de bien apprendre une langue étrangère.

Dans notre recherche, on s'est basé sur tout ce qui concerne le concept " comptine " et comment l'utiliser dans l'apprentissage d'une langue étrangère (rôle de l'élève, de l'enseignement et aussi du programme scolaire). Ensuite dans notre partie pratique on a établi un questionnaire d'enquête dans un primaire qui se trouve au niveau de la commune de Khemis-Miliana, wilaya d'Ain Defla.

D'après la recherche qu'on a menée, on est arrivé à comprendre que La comptine est un moyen efficace sous forme d'un jeu amusant qui facilite l'apprentissage du français et sert à le mémoriser rapidement.

Mots clés :

Comptine – Enseignements/Apprentissages - français langue étrangère - le cycle primaire – programme scolaire.

ملخص :

المحفوظات هي عبارة عن أغنية مخصصة للأطفال بغرض الاستمتاع و التعلم في نفس الوقت. تتمحور مذكرتنا حول دور و أهمية استعمال المحفوظات في تدريس و تعلم اللغات الأجنبية في الطور الابتدائي، و جمهورنا هم تلاميذ السنة الثالثة، ولكي نصل و نؤكد تأثيرها على الطفل قمنا بطرح الاشكالية التالية :

- كيف يمكن للمحفوظات أن تساعد تلميذ السنة الثالثة ابتدائي على تعلم اللغة الفرنسية ؟ و كيف يمكن تعلم اللغة الفرنسية بإدراج المحفوظات ؟.

تعد المحفوظات وسيلة لتعلم اللغات الأجنبية منذ القدم, حيث تم ادراجها في عالم الطفل ابتداءا من المرحلة الأولى من التعليم. لكونها تتميز بشكلها القصير, و ايقاعها الذي يسهل على الطفل الاستيعاب, فهي أسهل من الأنشطة المدرسية الأخرى, كما أنها تسمح للطفل بالتعبير عن نفسه بشكل جيد و الولوج الى عالمه. و هذا ما يسهل عملية فهمه الجيد للغة الأجنبية.

اعتمدنا في بحثنا على كل ما يتعلق بمفهوم " المحفوظات " وكيفية استخدامها في تعلم اللغة الفرنسية لدى الاطفال ، أما فيما يخص الجزء التطبيقي خصصنا له استبيان يسمح لنا بتوثيق و تأكيد الفرضيات التي اقترحناها في البداية. بعد البحث الذي قمنا به، توصلنا الى أن : المحفوظات وسيلة جد فعالة التي يدرجها المعلم لتسهيل عملية الحفظ و التعلم لدى التلاميذ

الكلمات المفتاحية :

المحفوظات – التعليم/التدريس - اللغة الفرنسية كلغة أجنبية - الطور الابتدائي – البرنامج الدراسي.

Table des matières

Remerciement

Résumé en français

Résumé en arabe

Liste des tableaux

Tableau I : Fiche de déroulement de la séance :	41
Tableau II : la signification de la comptine :	45
Tableau III: La comptine selon les enseignants	47
Tableau IV : Au début de l'apprentissage:	48
Tableau V: L'usage de la comptine dans les classes :.....	50
Tableau VI: Les causes de ne pas utiliser la comptine en classe :	51
Tableau VII: La comptine est une aide pour les apprenants :.....	52
Tableau VIII: la comptine et la mémorisation :	54
Tableau IX: La comptine, activité motivante:	55
Tableau X : les difficultés de l'apprentissage des comptines:	56
Tableau XI: La comptine en classe de FLE :	57

Tables des figures

Figure 1 : la signification de la comptine :	46
Figure 2 : La comptine selon les enseignants :	47
Figure 3 : La comptine au début de l'apprentissage de la langue étrangère :.....	49
Figure 4 : L'usage de la comptine dans les classes :	50
Figure 5 : Les causes de ne pas utiliser la comptine en classe.....	51
Figure 6 : La comptine est une aide pour les apprenants :.....	53
Figure 7: la comptine et la mémorisation :	54
Figure 8 : La comptine, activité amusante:	55
Figure 9: les difficultés de l'apprentissage des comptines:	56
Figure 10 : La comptine en classe de FLE :	58

Introduction générale

Chapitre 01 : La comptine, outil pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du FLE 4

DEFINITIONS DES COMPTINES :	5
I.1 Autres définitions :	7
II _ LA COMPTINE « FORME ET CLASSIFICATION » :	8
III _ LES TYPES DE COMPTINE :	10
III.1 Les Comptines orthophoniques :	11
III.2 Les comptines thématiques :	11
III.3 Les comptines spatio-temporelles :	12
III.4 Les comptines ludiques :	12
III.5 Les comptines narratives :	13

III.6	Les comptines affectives :	13
IV	_ LES CARACTERISTIQUES DE LA COMPTINE :	13
IV.1	Le texte :	13
IV.2	Rythmes et sonorités :	13
IV.3	Création ou association de mots :	15
V	_ LE ROLE DE LA COMPTINE :	16
V.1	Rôle affectif et sécurisant :	16
V.2	Rôle motivant :	16
V.3	Les comptines et les apprentissages cognitifs :	16
V.4	La comptine et le langage :	16
V.5	Les comptines et les apprentissages sociaux :	16
VI	_ CONCLUSION	17
I	_ LES INTERETS DE LA COMPTINE :	19
I.1	Le développement cognitif de l'enfant :	19
I.2	La parole:	20
I.3	Une aide à la lecture :	20
I.4	Le langage :	20
I.5	L'Orientation dans l'espace et motricité :	20
I.6	Des compétences d'interactions :	21
I.7	Développer la créativité de l'enfant :	21
II	_ LES FONCTIONS D'UNE COMPTINE :	21
II.1	Ludiques :	21
II.2	Fonctionnelle et /ou utilitaire :	22
II.3	Dans le domaine de la langue :	22
III	_ MEMORISER UNE COMPTINE :	22
III.1	Définition de la mémoire :	22
III.2	D'autre définition :	23
III.3	Les types de la mémoire :	23

III.4	La mémorisation :	23
III.5	Les étapes pour mémoriser une comptine :	23
IV	_ CONCLUSION :	24
I	_ LES STRATEGIES D'APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE :	27
I.1	Stratégies directes :	29
I.1.1	Les stratégies de rappel (mémorisation) :	29
I.1.2	Les stratégies cognitives :	29
I.1.3	Stratégies de compensation :	30
I.2	Les stratégies indirectes :	30
I.2.1	Stratégies métacognitives :	30
I.2.2	Les stratégies affectives :	30
I.2.3	Les stratégies sociales :	30
II	_ LA COMPTINE DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE EN ALGERIE :	31
II.1	La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie :	31
II.2	La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 3ème année primaire :	32
II.2.1	L'analyse du manuel de la 3ème AP :	32
III	_ CONCLUSION :	34
IV	_ CONCLUSION DE LA PARTIE THEORIQUE:	35
I	_ INTRODUCTION :	38
II	_ PRESENTATION DU CORPUS :	38
II.1	Terrain et public :	38
II.2	Description de la classe :	39
III	_ LES OUTILS D'INVESTIGATIONS :	39
III.1	L'observation dans une classe du FLE/ 3AP :	39
III.1.1	L'observation :	39
IV	_ LES SEANCES D'APPRENTISSAGE D'UNE COMPTINE:	40
IV.1	Déroulement des séances :	40
IV.1.1	La première séance :	40
IV.1.2	La deuxième séance :	41
IV.1.3	Grille d'observation : (présentation / analyse)	42
IV.1.4	Synthèse finale des séances d'observation :	44
V	_ LE QUESTIONNAIRE :	44
V.1	Le choix de corpus :	44

V.2	La définition du questionnaire :	44
V.3	La présentation du questionnaire :	45
V.4	Questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires :	45
VI	_ COMMENTAIRE GENERAL :	59
VII	_SYNTHESE DE L'EXPERIMENTATION :	59
	CONCLUSION DE LA PARTIE PRATIQUE :	60
	CONCLUSION GENERALE	61
	REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES	64
	GLOSSAIRE	
	ANNEXE	

Introduction générale

Apprendre une langue, c'est aborder une autre manière de voir le monde, découvrir un univers culturel et linguistique différent de sa culture d'origine. Selon H. BOYER :

« Apprendre une langue c'est apprendre à se comporter de manière adéquate dans des situations de communication ou l'apprenant aura quelque chance de se trouver en utilisant le code de la langue cible »¹

Apprendre une langue étrangère peut vous donner le regard de comprendre le monde, car cela vous permet de communiquer avec les gens dans leur langue et d'accéder directement à la culture et à la littérature d'un pays. La connaissance de langues étrangères est un moyen important de permettre à des peuples de différentes sociétés de se comprendre. Traditionnellement, le but de l'apprentissage d'une langue, qu'elle soit morte ou vivante, était toujours de lire et de traduire des textes littéraires. Cependant ce but a changé au cours des années, aujourd'hui le but de l'apprentissage d'une langue vivante est plutôt d'être capable de mener à la compréhension totale, à la communication Introduction générale 5 qu'il y ait acquisition de cette langue; il importe que l'apprenant puisse y donner du sens et soit motivé à le faire. » Nous avons donc réfléchi sur le "comment" de l'apprentissage d'une langue étrangère à l'école, et nous nous sommes interrogée sur les moyens à mettre en œuvre afin que cet apprentissage soit le plus agréable et le plus efficace pour l'apprenant. Parmi les moyens d'enseignement on a la comptine qui est un langage oral poétique et ludique souvent accompagné d'une mélodie afin d'amuser et d'éduquer les petits enfants d'une part, et de servir comme moyen mnémotechnique de l'autre. Nous avons choisi comme thème, le rôle de la comptine dans l'enseignement / apprentissage du FLE le cas de 3ème année primaire.

L'idée nous est apparue lorsque nous avons enseigné les élèves de 3ème année primaire et nous avons remarqué que les apprenants aiment les chansons en français et ils les apprennent facilement et sans difficultés. A cet égard, nous avons posé la problématique suivante:

Comment la comptine peut-elle aider l'apprenant de la 3ème année primaire à apprendre la langue française ? Autrement dit Comment pourrait-on apprendre le français aux apprenants par le biais de la comptine ?

¹ H. BOYER, M. BUTZBACH, & M. PENDANX, (1990), Nouvelle introduction à la didactique du Français langue étrangère. P.12

ABBA, ABIR, le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cas des élèves de 3ème année primaire, sous la direction BENAOUZ Najiba, Université MOUHAMAD KHIDER- BISKRA, 2013.

On a choisi la comptine parce que la musique prend une grande place dans l'éducation des enfants. C'est ainsi que dès le plus jeune âge spontanément les adultes qui l'entourent, entonnent ces petites chansons qui sont aussi des chansons de gestes qu'on appelle comptines. Leur Origine demeure assez mystérieuse, mais elles sont chantées par et pour les enfants depuis la nuit des temps.

D'une part, il est très difficile pour un enfant de mémoriser des règles, des verbes et un dictionnaire linguistique. Nous avons donc pensé de manière spontanée et facile que nous étions réticents à pouvoir sauvegarder et profiter en même temps l'enfant a besoin d'un jeu ou un tour pour le faire ,et nous n'avons donc pas trouver de meilleur moyen que de chanter.

D'autre part. C'est le niveau auquel l'enfant commence à assimiler et à se développer, nous devons saisir toutes les occasions de bien faire apprendre à l'élèves de se mémorisé parce que quand cet âge est fini il devient un peu intimidant d'apprendre les bases de la langue.

Nous avons proposé les hypothèses suivantes :

Dans un premier lieu, la comptine faciliterait la compréhension chez l'apprenant de 3.A.P. Dans un deuxième lieu, l'enseignant utiliserait dans sa classe la comptine pour faciliter la mémorisation chez ses apprenants et pour les motiver. La mémorisation de ces petits textes se fait aisément et cela dote l'apprenant d'un bagage de sons, de mots, d'expressions et de structures variés. Dans un dernier lieu, l'élève pourrait améliorer sa prononciation de la langue française à l'aide des comptines.²

Nous nous sommes fixées comme objectifs de vérifier à partir de l'analyse de diverses situations pédagogiques en milieu scolaire, l'effet que peut avoir la comptine sur l'enseignement du français langue étrangère, ce qu'elle permet de travailler, et les compétences qu'elle fait acquérir.

Notre corpus d'étude se constitue des élèves de 3ème année primaire dans un moment d'apprentissage de la langue française. Notre étude se baserait sur une méthodologie descriptive expérimentale pour cela, nous proposons l'exploitation de l'outil comptine dans le domaine de l'apprentissage des langues étrangères. Et aussi nous allons préparer un questionnaire destiné aux enseignants du primaire. Pour arriver à notre objectif et répondre

² Paul Cyr , (1996) , Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde.. Éd. CEC, P 3.
ABBA, ABIR, le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cas des élèves de 3eme année primaire, sous la direction BENAZOUZ Najiba, Université MOUHAMAD KHIDER- BISKRA, 2013.

à notre problématique, nous conservons un travail qui s'articule en deux parties : l'une théorique et l'autre pratique.

Notre travail est composé de deux parties, l'une théorique est composée de trois chapitres : Le premier chapitre intitulé : « La comptine, outil pédagogique dans l'enseignement apprentissage du FLE », a pour objet de cerner des éléments théoriques en ce qui concerne la comptine : la définition, les types, les caractéristiques et le rôle. Dans le deuxième chapitre « L'impact de la comptine sur l'enseignement/ apprentissage des élèves de la 3ème A.P », nous allons parler de : l'intérêt de la comptine, les fonctions et aussi comment mémoriser une comptine. Dans le dernier titre on a favorisé d'ajouter une petite définition de la mémoire et ces types.

Dans le troisième chapitre « la comptine dans le programme de la 3eme A.P » on a travaillé sur l'enseignement / apprentissage du FLE. Au début, on va traiter quelques concepts sur l'enseignement d'une langue étrangère et les méthodes employés dans ce processus. Ainsi, nous allons aborder la comptine comme support didactique et son impact sur l'apprentissage du FLE et on a mis l'accent sur les stratégies (directes / indirectes) de la comptine.

Dans la partie méthodologique et pratique, nous allons présenter notre corpus de recherche avec un questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire. Notre étude va se baser aussi Sur une approche descriptive accompagnée d'une grille d'observation. En second lieu, nous allons analyser nos résultats qui pourront confirmer nos hypothèses et notre problématique de départ.

Notre travail prend fin avec une conclusion dans laquelle nous parvenons à mettre le bilan de notre recherche effectuée ainsi que les horizons envisagés.

Chapitre 01

La comptine, outil pédagogique dans l'enseignement/apprentissage
du FLE

Introduction

Les comptines semblent exister depuis toujours. Elles remontent à la nuit des temps. Dans l'Antiquité déjà, les mamans en chantaient à leurs bébés.

Depuis toujours, les comptines se transmettent de génération en génération. Fruit d'un héritage commun, elles sont dispensées à la fois à la maison, par exemple pour s'endormir, on évoque ici la sphère privée, mais également à l'école, lieu public. En effet, à travers la notion de plaisir, ces chansons aident, dès notre plus jeune âge à la mémorisation mais peuvent également servir de supports pour les apprentissages.

Repère Historique :

A travers les temps, les comptines étaient intégrées dans l'éducation, auparavant, accompagnées de jeux et devinettes : Au 18^{ème} siècle, les auteurs de poésie ont essayé de donner la première place à leur passion respective mais, elle a été abandonnée par les littéraires français entre le 17^{ème} et le 18^{ème} siècle. En France dans les années 1922, le mot comptine apparaît dans le dictionnaire français, qui est défini comme : formule primordiale dans l'enseignement maternel et primaire. Entre 1931 et 1932, les comptines apprises par les enfants ou leurs parents ou encore par leurs grands-parents, ont été collectées et copiées dans les manuels de l'enseignement public. Selon la source électronique, les comptines :

« Semblent exister depuis toujours puisque l'on trouve dès l'antiquité, des traces de berceuses et de jeux de devinette. Mais voici quelques dates importantes [...] En effet, à travers la notion de plaisir, ces chansons aident, dès notre plus jeune âge à la mémorisation mais peuvent également servir de supports pour l'apprentissage »³.

On a trouvé souvent que ces comptines sont héritées de génération en génération, elles sont chantées lors de certains jeux d'enfants ou pour faire dormir les petits. Après des études, il s'est avéré que ces comptines sont rapidement mémorisées par le cerveau de l'enfant, parce qu'elles lui portent des moments de plaisir et d'amusement. D'où elles sont employées comme supports adéquats aux apprentissages.

Définitions des Comptines :

Pour Marie-Claire brule (1984 :58) « *la comptine c'est comme un jouet avec lequel on joue Avec le langage* »⁴.

³ <https://kulturellementvotre.wordpress.com/2015/08/25/comptines-la-culotte-a-lenvers/> les comptines d'où viennent-elles ?

⁴ Marie-Claire brule (1984 :58)

Les définitions des différents dictionnaires : LAROUSSE / Hachette, présentent les comptines comme des :

« Formules enfantines chantées ou parlées servant à désigner celui ou celle à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu. En même temps. Elles remplissent beaucoup d'autres fonctions dans la vie des enfants tout en constituant un patrimoine culturel que l'école maternelle a Mission de transmettre aux jeunes générations».

Le dictionnaire **LAROUSSE**⁵ donne la définition suivante : Chansons enfantines récitées pour Déterminer par le compte de syllabe, celui de a qui a un rôle social sera dévolu dans je jeu. Il est utile de noter que lors de sa première apparition dans le LAROUSSE (1922) le mot comptine était défini par le terme chanson, récitée dérivée du verbe compter, Pierre Roy(1926) a proposé une définition proche de l'entrée lexicographique actuellement rencontrée.

Entre 1931 et 1932 le manuel général de l'instruction publique invite les enseignants à collecter les comptines et les chansons gardées en mémoire par les enfants, les parents et Les grands parents etc.... Depuis, le répertoire n'a cessé de s'enrichir grâce à un grand Nombre d'auteurs et de Poètes qui ont voulu apporter à ce genre leurs contributions d'adulte.

Les linguistiques et les psychologues pensent qu'un enfant acquiert sa langue maternelle, mais qu'en est- il d'une seconde langue ? Les théories et les processus d'acquisition sont-ils Les mêmes ? Y a-t-il un moyen d'intervenir dans ces processus ? Des méthodes pour les Accélérer ou les rendre plus performant ?

L'apprentissage de langue étrangère repose sur différents modèles et méthodes, la méthode plus traditionnelle d'apprentissage se basait sur la lecture et la mémorisation des phrases, toutes ces mesures forment la comptine.

D'autres chercheurs se chargent de présenter la comptine comme une histoire gaie qui a une visée amusante avant d'être éducative mais une étape primordiale pour atteindre une compréhension plus profonde et plus efficace. Résumant, de ce fait la définition exposée

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00639164/document>

ABBA, ABIR, le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cas des élèves de 3eme année primaire, sous la direction BENAZOUZ Najiba, Université MOUHAMAD KHIDER- BISKRA, 2013.

⁵ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/comptine/17824>

par **GRANDCOIN-JOLY**⁶ : « C'est un petit poème oral, traditionnel, une formulette qui sert à compter pour savoir qui « colle », une courte histoire gaie ».

Et si nous revenons au point de vue étymologique :

« La comptine est une formule enfantine servant à compter ou à se départager entre enfants. Aujourd'hui, on retrouve sous cette appellation toutes les formulettes, chansons, berceuses, danses, ou jeux rimés qui constituent le patrimoine oral des petits. A chaque âge sa comptine : il y a celles que l'on chante en sautant à la corde, pour jouer au chat, pour s'écacher. Et puis, il y a celles qui s'adressent aux tout-petits. A travers elles, l'enfant découvre son corps, tape dans ses mains, avec ses pieds. Elles rythment les premiers échanges corporels entre la mère et l'enfant, mais aussi entre l'enfant et le monde qui l'entoure. Transmises de génération en génération, ces comptines sont souvent les premières « histoires » racontées à l'enfant. Apparemment anodines, elles abordent des thèmes fondamentaux : l'absence, la séparation, la douleur, l'amour, la Gourmandise... »⁷.

Les comptines sont des petites chansons qui existent à la base de l'apprentissage des élèves des petites classes depuis longtemps. Grâce à ses caractéristiques ludiques, à partir de son registre court, de ses rimes et de sa construction rythmée, les comptines facilitent non seulement la mémorisation mais aussi la compréhension orale. Elle se répète d'une façon harmonieuse à leur humeur. Elle est dirigée aux enfants en bas d'âge.

Une comptine est une « Chanson facile à mémoriser, la comptine se trouve à la base de l'apprentissage des élèves des petites classes depuis longtemps. Grâce à une forme courte et un rythme facile à assimiler, elle peut se réciter avec une certaine aisance même pour les apprenants en bas âge. Contrairement aux autres activités scolaires.

I.1 Autres définitions :

Dans le dictionnaire **EL manar**⁸ : la comptine est un court texte, chanté ou récité par les enfants.

Dans la définition suivante, une comptine est : une chanson généralement rimée ou une poésie chantée destinée aux enfants. La comptine accompagne souvent un jeu ou un enchaînement de mouvements. Parce qu'elle est transmise oralement, la comptine peut varier.

Ainsi, on remarque un grand nombre de variations d'une même comptine en fonction de la région ou du pays où elle est chantée. A travers cette citation, nous pouvons avancer

⁶ Ginette Grand coin-Joly ; Josette Spitz et Daniel Cejtlin, Pour une classe réussie en maternelle, Ed. Nathan, Paris, 2008, p. 64. Consulté le 25/04/2019 à 21H00

⁷ Définition tirée, la lettre Didier jeunesse, octobre 2001

⁸ Dictionnaire El manar : dictionnaire scolaire de la langue française. P.102

et dire en même temps que la comptine est très appréciée par les enfants parce qu'elle est l'une des supports oraux le plus agréable et efficace pour le divertissement, le plaisir et le loisir...etc. Grace à ses trésors, ils l'apprennent facilement et aisément sans difficultés⁹.

II _ La comptine « forme et classification » :

En Algérie, la langue française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup plus d'importance, d'une année à une autre, les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les domaines, sans oublier que l'objectif de l'enseignement du français au primaires celui de développer les compétences de communication à l'oral et à l'écrit chez les apprenants, et la comptine a un rôle important dans l'acquisition de la langue étrangère, surtout qu'elle est présente dans le manuel scolaire de la troisième année primaire, donc nous pouvons considérer la comptine comme un support pédagogique très important. Selon T.M.BOUZAOUACHA et GUESMI.G¹⁰ : « *Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral.* »

Grace à la richesse des comptines, de par leur diversité. On trouve Plusieurs catégories de comptines, notamment : Comptines pour sécuriser, apaisé : En relation duelle, l'adulte console un enfant inquiet, sollicite un Enfant isolé, rassure, invite à la communication avec des comptines ou des jeux verbaux familiers Après une séquence de motricité ou un moment d'activités en Groupes, un retour au calme s'impose : l'adulte chante pour apaiser la classe. Au moment des regroupements, chanter ou réciter une comptine avec l'enseignant permet de requérir l'attention de tous. Au dortoir, L'enseignant chante une berceuse pour endormir les enfants. Comptines pour marquer un rythme :

Le plaisir du chant et des mots va de pair avec le mouvement. De nombreuses comptines parlées ou chantées permettent de coordonner l'expression verbale et corporelle, le geste soutient le verbe et vice versa. Le rythme pourra être marqué par des balancements (berceuses), par des frappés, des percussions (quand la comptine est bien connue), des déplacements ou des jeux de doigts et de mains.

⁹ BUSTARRET, A.H., L'oreille tendre, Les Editions Ouvrières. 1982, P.123

¹⁰ Tounsi M, Bouzaouacha. A & Gasmi. S, Guide du maître _ français 3e primaire. Alger : O.N.P.S (2006)

Les comptines, ce sont des formes courtes qui souvent n'appellent pas à une compréhension rationnelle, elles abordent des thèmes fondamentaux avec une forme particulière de symbolisation à l'origine, une comptine et une formule parlée qui sert à départager ou à désigner celui ou celle qui aura un rôle particulier au cours d'un jeu. Les comptines ont le plus souvent une construction rythmée, alternée de courts moments à conter ou d'exposer sous forme littéraire et des sortes de refrains ou l'élément poétique et ludique du langage. C'est une sorte de langage musique son rythmé verbale, sa forme courte, ces rimes favorisent la mémorisation. L'enfant la répète volontiers avec les autres ou seul.¹¹

Elles représentent une source inépuisable de texte aux mélodies et aux thèmes variés. Elles sont également un support fréquemment utilisé, en effet elles constituent un outil intéressant au service du développement du langage et de la parole chez l'élève. Les comptines forment un trésor patrimonial transmis par la tradition orale, le répertoire n'ayant cessé de s'enrichir, et des grands auteurs ayant aussi contribué à donner au genre sa valeur, l'école transmettant ce patrimoine de génération en génération.

Outre son registre court, son rythme verbal, et ses sonorités, elle inclut aussi des rimes, des assonances, et des phonèmes répétés. A titre illustratif :

- rime : à la salade je suis malade.

- assonance : au pissenlit je suis guéri des onomatopées.

pif-pouf ma pantoufle

Des anthropomorphismes (personnification des animaux ou des objets) :

Loup, ou est tu ? Que fais-tu ?

Je porte mon panier.

Des créations ou des associations de mots :

C'est la mère Michelle qui a perdu son chat

Son chat ramille, est perdu dans un plat

Des drôleries, illogismes et cocasseries.

¹¹ Philippe Grimbert, cité par Mickaël Abecassis et Gudrun Ledegen, Variétés et diffusion du français dans l'espace francophone à travers la chanson, disponible sur : <http://ww.univ-rouen.fr/dyalang/glottopol>
Le rôle de l'apprentissage de l'oral dans la remédiations par Djamel Eddine Sayoud, Institut de formation & de perfectionnement des maitres – MEP 201
<http://www.dictionnaire.exionnaire.com/que-signifie.php?mot=comptine#definition> .consulté le 28.03.2019à16h00

III _ Les types de comptine :

Nombreux sont les types des comptines, nous trouvons par exemple : des types orales, écrites, ou encore chantées, mimées, et parlées...etc. Bien entendu, ces comptines n'ont pas la même fonction d'utilisation, pas à la même heure de la journée, de l'année et même de la session. La plupart des enseignants les utilisent le matin, au moment du rituel. Tous les enseignants utilisent des comptines pour les élèves à des fins des objectifs différents. Certains semblent les utiliser pour passer d'une activité à une autre, d'autres encore les offrent en fin de journée dans le but d'avoir le calme, la détente avant l'arrivée des parents.

III.1 Les comptines numériques :

Comme nous l'avons déjà signalé dans le paragraphe précédent, qu'il s'agit plusieurs types de comptine, entre autre les comptines numérisées qui se définissent comme un procédé oral qui se récitent à voix haute, qui permettent, également, à l'apprenant de s'imprégner sans se rendre compte, et qui permettent aussi de le retirer de son isolement et de sa timidité.

Les comptines numériques jouent un rôle très crucial dans l'enseignement-apprentissage en ce qui concerne les chiffres et les nombres à travers son aspect ludique, les apprenants apprennent rapidement et mémorisent les différentes formes d'écritures des chiffres et leurs ordres numériques, comme le signale Lescot M. « Il ne faudrait pas négliger l'apport de ce petit jeu où les enfants se familiarisent avec le nombre »¹².

Ce type de comptine n'existe pas seulement dans l'apprentissage de la langue française mais elle existe également en mathématiques. Avec la répétition de ces formulettes, les enfants s'acquièrent d'une manière automatique d'une série de chiffres.

« Les comptines numériques produisent un automatisme : celui de réciter la litanie des nombres. »¹³.

Prenons à titre d'exemple la comptine suivante :

« Un, deux, trois
Nous irons au bois
Quatre, cinq, six
Quérir des cerises
Sept, huit, neuf ... »¹⁴

¹² Maryse Lescot., *Autour des comptines*, Paris, 1985, In. J-M Gauthier, C. Lejeune, « Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence », 2008, Paris, éd. Elsevier Masson SAS, p. 415.

¹³ Ibid. 415

¹⁴ <http://www.iletaitunehistoire.com/genres/comptines-chansons/lire/un-deux-trois-biblidcha-037> .Consulter le30/04/2019, 17 :00

Nous pouvons constater à travers cette formulette, qu'elle est très ludique et en même temps amusante du moment qu'elle est rythmée sur les rimes et les chiffres, destinée aux enfants dans le but d'apprendre à compter, à dénombrer, à jouer avec les chiffres et à calculer (un, deux, trois ...etc.)

III.2 Les Comptines orthophoniques :

C'est le deuxième type de la comptine, grâce aux comptines orthophoniques, l'élève peut développer ses compétences langagières : la prononciation, l'articulation, l'écoute...etc. Toujours grâce à ce type de comptine, il peut découvrir l'articulation des mots nouveaux, le repérage du sens concernant le rythme et la compréhension de rimes, d'améliorer la morphosyntaxe et d'acquérir des structures correctes de sa langue .Au fil du temps les phonèmes propres à la langue vont s'acquérir et les assimile facilement et apprend les voyelles de la langue française aisément. Parmi les avantages par rapport à ce type, qu'elles donnent la bonne place aux organes : la langue et les lèvres dans l'acte de parole. La formulette suivante nous justifie et nous explique ces informations.

« A AAAA J'ai du chocolat
E é ééé Je vais le manger
I iiii Il est trop petit
O oooo J'en veux un plus gros
U uuuu Tu n'en auras plus
A é i o u ! »¹⁵

Nous voyons à travers cette formulette, qu'elle a permis aux élèves apprendre les voyelles de l'alphabet (A é i o u) et de repérer les sons et les phonèmes [a], [e],[i],[o],[y] des rimes et des assonances.

III.3 Les comptines thématiques :

Comme les autres types de comptine, les comptines thématiques permettent aux élèves de travailler les champs lexicaux et accroissent le vocabulaire thématique, et d'étudier plusieurs thèmes. Poèmes rimes et rythmes chansons, canons ou privilèges d'activités langagières à l'oral : écouter, comprendre et parler. Ce type de comptines utilise dans le

¹⁵ <http://www.momes.net/Comptines/Comptines-pour-apprendre/Comptines-sur-l-alphabet/J-ai-duchocolat>
.Consulté le 01/05/2019, 19h26

domaine pédagogique. L'apprentissage d'une comptine est pour objectif d'acquérir les vocabulaires, découvrir des nouveaux mots, acquérir des structures syntaxiques. Exemple :

« L'été s'en va, parti, parti. L'été prune et cerise
C'est l'automne aujourd'hui
L'automne, poires et pommes,
L'automne, dattes et raisins »¹⁶

Cette Comptine traite du thème des saisons « l'été, l'automne ».

III.4 Les comptines spatio-temporelles :

Dans cette sous-section, ces comptines de type spatio-temporelles permettent à savoir les différents concepts de l'espace et du temps : les saisons, les mois, les jours de la semaine et les fêtes...etc. où elles ancrent ces notions abstraites dans le cerveau de l'enfant, cité l'exemple de cette comptine. Exemple :

« Monsieur, Bonjour !
Quel temps fait-il ?
C'est un beau jour ! Monsieur, bonjour !
Quel temps fait-il ? Il fait tout noir !
Monsieur, Bonne nuit ! »¹⁷

III.5 Les comptines ludiques :

Les comptines à caractère ludiques installent, chez les enfants plus particulièrement les élèves, un désir de bouger, de chanter, de danser, de jouer...etc.

«Ça se dit, ça se chante, ça se joue, ça se mime les comptines. »¹⁸

Elles permettent aux apprenants s'exprimer des émotions, des sentiments à travers l'association de mélodie et le mouvement.

Marie-Claire Bruley, psychotérapeute et auteure de Au bonheur des comptines compare la comptine à un jouet avec lequel l'enfant joue avec le langage. Elle explique que l'enfant adore les formulettes parce qu'elles « jouent avec les rimes, le rythme et parce qu'elles ont un rapport direct avec le corps »¹⁹Herman L dans son mémoire intitulé L'éveil

¹⁶ Comptine d'après : Jo Hoestlandt, Manuel de l'élève, 3ème année primaire : Algérie, O.N.S. P, p.09.Consulté le 01/05/2019 à 10h00

¹⁷ Comptine d'après : Jean Georges, Manuel de l'élève, 3ème année primaire : Algérie, O.N.S. P. p.08

¹⁸ Patrick Ben Soussan, 1, 2, 3... Comptines!, Paris, Ed : Erès, p.18

¹⁹ Marie-Claire Bruley in Elsa Brylinski, Spécificité des comptines dans l'appropriation des apprentissages à l'école maternelle, mémoire de Master sous la direction d'Emmanuelle Goulon- Fontatiran, université d'Orléans, Dumas, 2011, p. 07

musical a-t-il une influence sur le développement des notions spatiales et temporelles chez l'enfant stipule que : « L'enfant s'exprime corporellement sur ces différents rythmes »²⁰

III.6 Les comptines narratives :

Comme son nom l'indique, les comptines narratives sont des histoires à raconter, à écouter, à lire, qui ont été sélectionnées exclusivement pour les petits enfants, de la magie, de l'amour, de l'humour et de l'amitié...La structure du récit possède un début et une fin et s'inscrit dans le temps et son mise en scène augmente l'excitation et provoque une réaction, un sentiment. Et le partage mère-bébé. Nous retrouvons cette temporalité dans les comptines. Odile Trémouroux-Kolp, de sa part, distingue deux types de comptines :

« Fonctionnelles et /ou utilitaire : pour compter, endormir, connaître les jours ...

-Ludiques : pour jouer avec les mains, une balle, les mots... »

III.7 Les comptines affectives :

Les comptines appelées affectives jouent un rôle particulier dans la poésie .C'est grâce à ces comptines que tout le monde communique en charmant par exemple : les chansons d'amour des séquences. Quand l'enseignant chante une comptine ça aide les enfants à mieux concentrer et à mieux comprendre.

IV _ Les caractéristiques de la comptine :

Elles sont caractérisées par :

IV.1 Le texte :

Les comptines n'ont pas de signification rationnelle, mais sont une jonglerie avec les mots.

Il s'agit d'un texte court, vite retenu, dont les rimes, mais surtout les assonances, c'est-à-dire les rimes imparfaites, s'appuient sur la syllabe accentuée : L'était une poule blanche qu'allait pondre la grange. Ils sont courts avec des mots très simples, composés de vers, dépourvu de sens, d'un air narratif souvent, les syllabes sont très accentuée et les chants rythmiques.

IV.2 Rythmes et sonorités :

Les syllabes sont très accentuée et les chants rythmique.

²⁰ Herman L, L'éveil musical a-t-il une influence sur le développement des notions spatiales et temporelles chez l'enfant. Mémoire de licence en psychologie non-publié. Liège, Belgique: Université de Liège, 2004 22 Odile Trémouroux-Kolpe, le chemin des comptines, Labor, 1997 distr. Fuzeau, p.5
Bernard Leuthereau, Pâtes à modeler: de la comptine à la chanson (maternelle à CP), les éditions J.M Fuzeau 1987.P.45

Les comptines sont faites pour être dites en accentuant chaque syllabe. Elles parlent et chantent à la fois : Sur une musique élémentaire (une, deux, trois notes) Selon les cellules rythmiques simples, très souvent communes plusieurs comptines.

Les comptines s'accompagnent des mouvements, des balancements, jeux de mains et des doigts. Elles fixent par la répétition des rituels et des connaissances de base. Les sonorités et le rythme aident à la mémorisation. Elles sont souvent soutenues par une mélodie très simple.

- Des rimes, des assonances et des phonèmes répétés :

« A la salade.

Je suis malade (rime).

Au pissenlit.

Je suis guérie (assonance).

- Des onomatopées :

Pif – paf ma pitafe

Pif pouf ma pantoufle.

- Des anthropomorphismes : (Personnification des animaux de plantes ou d'objet) :

Pomme pomme, t'es-tu fait mal ?

J'ai le menton en marmelade

Le nez fendu et l'œil poché.

- Des créations ou associations de mots :

Pic et Pic et colegram où la pluie mouille carabouille

Le chat Razimute et le chat Razibus.

- Des drôleries, illogismes et cocasseries :

Roudoudou n'a pas de femmes

Il en fait une avec sa canne

Il l'habille en feuille de chou

Voilà la femme de Roudoudou »

Les enchainements consonantiques et vocaliques à l'intérieur des mots set des phrases obligent l'enfant à une gymnastique articulatoire d'un être grande précision. Sa construction rythmée, elle fait alterner de courtes séquences, qui ont souvent un caractère narratif qui fait sens, et des sortes de refrain ou l'élément poétique et ludique du langage domine. C'est une sorte de langage musique, intermédiaire entre les jeux vocaux des tout-petits, les expressions ancrées dans le corps et la gestualité (l'agir) et des expressions plus élaborées (le penser).Son rythme verbal, son registre court, ses rimes favorisent la

mémorisation. Elle donne envie de bouger, sauter, danser. L'enfant la répète par plaisir avec les autres, puis seul. Certaines comptines sont chantées, la mélodie les habille davantage, elles deviennent un air connu. Mais elles se différencient de la chanson. Elle se rapproche de la poésie par la forme, l'absence d'alternance couplet/refrain.²¹

IV.3 Création ou association de mots :

Des mots choisis pour leur sonorité :

« Pic et pic et colégram ou la pluie mouille, carabouille. »

« Le chat Razimute et le chat Razibus. »

« Clarinette, clarinette Mes souliers font des lunettes. »

- Onomatopées :

« Pif-paf ma pitafe

Pif-pouf ma pantoufle »

« Ri, ri, ri ma petite souris

Ro, ro, ro mon petit crapaud ».

- Rimes, assonances et phonèmes répétés :

A la salade

Je suis malade (rime)

Au pissenlit

Je suis guéri (assonance)

A la laitue

Je suis têtue.

- Anthropomorphisme :

Pomme pomme, t'es-tu fait mal ?

J'ai le menton en marmelade,

Le nez fendu et l'œil poché.

- Drôlerie, illogisme, cocasserie :

Roudoudou n'a pas de femmes

Il en fait une avec sa canne,

Il l'habille en feuille de chou,

Voilà la femme de Roudoudou.

²¹ http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/comptines_maurienne/index.php?num=1018

Intérêt pédagogique du moment comptine

http://www.acgrenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/comptines_maurienne/peda.pdf?PHPSESSID=b2b2e5e567edcbe65e89c4981aab455f le 1/5/2013.à 13 :10.

V _ Le rôle de la comptine :

V.1 Rôle affectif et sécurisant :

Les comptines et jeux vocaux pratiqués avant l'entrée à l'école ont permis aux enfants de découvrir leur identité. Ils leur ont donné des occasions d'explorer comment agir avec des mots. Ces jeux rassurent, aident à grandir en procurant du plaisir.

L'assurance affective de l'enfant est quelque chose de très important dans ses interactions sociales, la comptine permet de maintenir cette sécurité : au fur et à mesure de la répétition de la comptine, les enfants deviennent à l'aise avec celle-ci, le climat devient donc convenable aux différentes manifestations de socialisation.

V.2 Rôle motivant :

La comptine comme une activité motivante est déterminée comme une redéfinition des fonctions des acteurs de l'enseignement/apprentissage (à notre niveau du FLE). L'apprenant serait plus averti et aurait un rôle plus actif et plus de responsabilité à sa motivation et celle que l'enseignant lui a assuré au long du parcours par la comptine sollicitant l'engagement désiré durant le parcours .La comptine est un moyen de valorisation pour beaucoup d'élèves.

En effet, chanter est avant tout un moyen d'expression et permet d'apprendre à maîtriser sa voix et par conséquent ses émotions.

V.3 Les comptines et les apprentissages cognitifs :

Trois apprentissages ont attiré notre attention à savoir L'apprentissage du langage, des nombres et des notions importantes telles que l'espace et le temps. Nous allons nous attarder sur chacun d'eux.

V.4 La comptine et le langage :

Le langage est un des apports le plus souvent cité par les personnes exploitant les comptines : celles-ci aident, en effet à l'apprentissage de la langue chez le nouveau-né et lui permettent de rester sensible aux rythmes et aux sons de sa langue maternelle.

V.5 Les comptines et les apprentissages sociaux :

Station, guillerette ou nostalgique, elle s'accorde à chaque instant La chanson se glisse partout dans chaque pays, chaque civil- de la vie quotidienne, aborde tous les sujets et, si tout le monde l'a sur les lèvres au même moment, c'est qu'elle est la mémoire parfois éphémère, mais collective du groupe.

Chanter ensemble c'est ne faire qu'une voix, c'est un acte constitutif important du groupe, c'est un moment passé ensemble qui s'inscrira dans la mémoire collective du groupe. Derrière les comptines, il y a tout ce jeu d'acceptation et de rejet entre enfants.

VI _ Conclusion

En Algérie, la langue française devient une langue d'enseignement et on lui accorde beaucoup plus d'importance, d'une année à une autre, les réformes se succèdent en améliorant le niveau du français et en l'intégrant dans tous les domaines; sans oublier que l'objectif de l'enseignement du français aux primaires est celui de développer les compétences de communication à l'oral et à l'écrit chez les apprenants.

La comptine a un rôle important dans l'acquisition de la langue étrangère, surtout qu'elle est présente dans le manuel scolaire de la troisième année primaire, donc nous pouvons considérer la comptine comme un support pédagogique très important, selon T.M.BOUZAOUACHA et GUESMI. G. :

« Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. »²²

La comptine occupe aujourd'hui une place immense dans la vie des élèves enfants, et collabore à l'organisation de leurs pensées c'est un pilier qui permet de soutenir la tâche, un pilier plus attrayant, adjacent de la vie des enfants, un support que nous jugeons plus énergique, et à même de développer chez le public enfantin les compétences langagières.

²² Tounsi M, Bouzaouacha. A & Gasmi. S, Guide du maitre _ français 3e primaire. Alger : O.N.P.S (2006)

Chapitre 2

**L'impact des comptines sur
l'enseignement/ apprentissage des
élèves de la 3^{ème} A.P**

Introduction :

Les comptines se glissent partout dans chaque pays, chaque civilisation, guillerette ou nostalgique, elle s'accorde à chaque instant de la vie quotidienne. Et depuis longtemps elles rentrent dans un cadre éducatif, on peut l'utiliser dès le plus jeune âge.

En effet, « *la pratique de la comptine, liée au contexte vivant du jeu, favorise chez l'enfant la prévision, l'anticipation, l'intériorisation et le traitement des données.* »²³

Dans ce deuxième chapitre intitulé : « *L'impact des comptines sur l'enseignement/ apprentissage des élèves* ». Il s'agit d'entamer en premier lieu les intérêts. En deuxième lieu nous nous proposons les fonctions des comptines. Et enfin, la question qui se pose concernant ces petites chansons c'est : **Comment mémoriser une comptine ?**

I _ Les intérêts de la comptine :

Les comptines sont des : «formules enfantines chantées ou parlées servant à désigner celui ou celle à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu, comme am stram gram », Elles remplissent beaucoup d'autres fonctions dans la vie des enfants tout en constituant un patrimoine culturel que l'école maternelle a mission de transmettre aux jeunes générations.

Les comptines sont considérées comme des médias culturels et sociaux entre les différentes générations. En prenant les enfants non francophones ou d'origine étrangère comme exemple. La pratique et l'utilisation de comptine permettent aux enfants de s'imprégner à travers plusieurs répétitions afin qu'ils aient une culture commune différente d'eux.

I.1 Le développement cognitif de l'enfant :

Répéter des comptines, des chansons et des histoires pour les enfants bénéfiques pour le développement de cerveau des petits. En effet, elle enseigne aux enfants comment fonctionne le langage et permet le développement de leur mémoire. Cela aide également à développer ses compétences d'inférence. En découvrant des nouveaux mots et en améliorant la compréhension des phrases et des textes.²⁴

²³ Le Petit Larousse illustré. Paris : Larousse, 1993.

²⁴ <https://www.kangouroukids.fr/actualites/les-avantages-des-comptines-sur-leveil-et-le-developpement-de-lenfant.html> Les avantages des comptines sur l'éveil et le développement de l'enfant

I.2 La parole:

Les chansons aident les enfants à développer les capacités auditives, telle que la distinction des sons ou le développement des oreilles grâce à la musique des mots.

Par conséquent, les comptines sont très bonnes et un choix naturel pour les enfants à réciter facilement. La répétition rend la bouche et la langue musclées, ce qui favorise une bonne dictée. La compréhension orale est une condition préalable à un apprentissage futur (comme la lecture) qui ne peut pas être ignoré.

I.3 Une aide à la lecture :

Pour les enfants, chanter des comptines contribue à donner une bonne base pour comprendre des histoires plus complexe telles que les histoires du soir. Car elles ont la même structure que la chanson.

I.4 Le langage :

Les comptines peuvent augmenter les connaissances des enfants sur les mots et le vocabulaire. De cette façon, l'enfant assimile le langage d'une manière implicite. Sans oublier qu'elle enseigne également l'orthographe.

I.5 L'Orientation dans l'espace et motricité :

Le mouvement et la coordination sont évoqués par des nombreuses comptines, c'est-à-dire le mouvement est intégré à la lecture. Par exemple « Savez-vous planter des choux ? »²⁵ :

Savez-vous planter les choux
À la mode, à la mode
Savez-vous planter les choux
À la mode de chez nous
On les plante avec les pieds
À la mode, à la mode
On les plante avec les pieds
À la mode de chez nous
On les plante avec les mains
À la mode, à la mode
On les plante avec les mains
À la mode de chez nous.

Cette comptine s'accompagne de jeux avec les mains, les doigts, la tête, le nez et aussi les pieds. Ce qui est favorable pour le développement de la motricité de l'enfant. Aussi

²⁵ <https://www.teteamodeler.com/boiteaoutils/decouvrirlemonde/fiche71.asp> Savez-vous planter les choux : Les paroles de la chanson .

dans cette chanson il mémorise non seulement les mots et l'air de la comptine mais également son tempo et sa syntaxe.

I.6 Des compétences d'interactions :

Lorsque les enfants chantent ou écoutent quelqu'un chanter, ils se concentrent sur la personne en question, de sorte qu'ils apprennent également à attendre qu'ils chantent. Par conséquent, ils savent qu'ils doivent attendre son tour pour chanter. En effet, les enfants sont attirés naturellement par « cette musique de la langue ».

I.7 Développer la créativité de l'enfant :

Les messages transmis par les comptines aident l'enfant à élargir son imagination. Cela l'encourage à dramatiser de façon créative quand il joue.

La créativité permet aux enfants de renforcer leur identité, même elle facilite l'expression d'émotions et d'idées. C'est-à-dire quand il y a un élève timide elle lui permet de s'exprimer le plus important, la créativité donne à l'élève la chance de percevoir les choses sous différents angles.

II _ Les fonctions d'une comptine :

II.1 Ludiques :

Les enfants les disent pour le plaisir, pour jouer avec les mains par exemple la comptine « Ainsi font »²⁶ :

Ainsi font, font, font *** les petites marionnettes
Ainsi font, font, font *** Trois petites tours et puis s'en vont

Et comme la comptine « Le petit moulin »²⁷ :

Tourne, tourne, petit moulin
Frappent, frappent, petites mains
Vole, vole, petit oiseau
Nage, nage, poisson dans l'eau

Pour jouer à la balle par exemple «Je joue à la balle »²⁸ :

Je joue à la balle

²⁶ https://www.iletaitunehistoire.com/genres/comptines-chansons/lire/ainsi-font-font-biblidcha_011#histoire
la comptine ainsi font font

²⁷ <https://dessinemoiunehistoire.net/comptine-tourne-petit-moulin/> la comptine le petit moulin

²⁸ <https://www.mamalisa.com/?t=fs&p=1201> Comptine pour jouer à la balle

Contre la muraille,
Un peu plus haut
Je casse un carreau

Sans oublier le plaisir de jouer avec les mots par exemple « pomme de reinette »²⁹ :

Pomme de reinette et pomme d'api
Tapis tapis rouge
Pomme de reinette et pomme d'api
Tapis tapis gris

II.2 Fonctionnelle et /ou utilitaire :

C'est pour apprendre à compter, s'endormir, connaître les jours de la semaine, pour les jeux de la voix et pour aussi le développement de manière ludique de la précision gestuelle (dissociation ou coordination des gestes des mains, des doigts).

II.3 Dans le domaine de la langue :

De communiquer ce patrimoine culturel en respectant une tradition de transmission orale sans souci pédagogique de départ D'observer les comportements : intégration au groupe, attention, respect du rythme, coordination des gestes, possibilité de mémorisation.

De noter la difficulté articulatoire sémantique ou syntaxique s'imprégner de règles linguistiques et de modèles syntaxiques améliorer la prononciation et de l'articulation S'approprier les réalités sonores des langues.

III _ Mémoriser une comptine :

III.1 Définition de la mémoire :

Selon le dictionnaire **Larousse** la mémoire se définit comme « activité biologique et psychique qui permet d'emmagasiner, de conserver et de restituer des informations ». Aussi, elle joue un rôle important dans l'acquisition du langage à travers les chants. L'élève est formé pour faire un grand effort pour mémoriser ce qui est appris en classe, en particulier dans la situation d'apprentissage oral, en commençant par écouter et voir puis la mémorisation.

²⁹ <https://www.pinterest.fr/pin/443041682095340849/>

III.2 D'autre définition :

La mémoire et l'aptitude à mémoriser sont un processus d'une importance considérable. Ils sont en relation étroite avec le phénomène des échecs scolaires.

Les anciennes recherches ont envisagé l'existence d'une mémoire de natures différentes qui pouvait être développée chez et selon chaque individu.

III.3 Les types de la mémoire :

Mémoire à court terme, mémoire de travail (immédiate), mémoire à long terme, mémoire sémantique, mémoire épisodique, mémoire procédural, mémoire perceptive et la mémoire eidétique (photographique). Qui ont inspiré tant de pratiques pédagogiques et ont multiplié tant d'approches pour faciliter la mémorisation. Quant à celle des savoirs scolaires surtout, elle est toujours au centre d'une réflexion avec une large interrogation sur les moyens qui peuvent aider les élèves à s'approprier facilement leurs acquis.

III.4 La mémorisation :

Selon le dictionnaire **Larousse** c'est fixer quelque chose dans la mémoire.

Le travail de mémorisation systématique de l'école des années soixante-dix a été dénoncé puisqu'il ne garantissait en aucun cas, ni la compréhension, ni même la restitution orale ou écrite de ce qui était mémorisé. Ce mode d'apprentissage « par cœur » permettait à l'élève d'utiliser un type de mémorisation relativisé, très limité, simple et trop radical.

III.5 Les étapes pour mémoriser une comptine :

Enseigner un chant à un groupe d'enfants demande toute une préparation spécifique à l'enseignant. Transmettre une comptine c'est être capable de faire comprendre aux enfants : une histoire, une mélodie, de faire émerger des idées, des images, de faire ressortir les articulations musicales et de faire ressentir le caractère générale.

Pour commencer, l'enseignant(e) choisira au début des chansons courtes (en lien avec une compétence spécifique c'est-à-dire avec le programme), à la mélodie facile et à la structure simple. Il débute sa préparation par un apprentissage personnel après il doit mémoriser le texte (pour être capable de commencer à n'importe quel endroit du chant), les rythmes, la mélodie. Il prévoit le découpage du chant en fragments. Suivant, il s'entraîne à savoir chanter le départ et l'indiquer avec un geste.

Dans la classe, la première des choses c'est l'installation des élèves, on peut dire que c'est un point très important qui affecte la compréhension du chant et qui contribue de

manière significative la transmission de message entre l'enseignant et l'élève (un regroupement suffit).

Après cette étape, c'est la présentation du chant aux élèves. L'enseignant(e) chante le chant a cappella ou accompagné d'un instrument ou d'une version instrumentale enregistrée, après il propose une autre version du chant par exemple : une vidéo ou un écoute à partir d'un enregistrement. Dans ce cas y'aura une discussion sur cette écoute (permettre aux enfants d'identifier certains éléments comme les instruments utiliser, les voix, les mots répéter... etc.)

À la suite de plusieurs écoutes avec des consignes d'attention sur certains éléments, l'étape suivante c'est le découpage du chant en phrases musicales courtes pour faciliter le chant aux enfants, qui veut dire :

- ✚ L'enseignant(e) chante la phrase A et les enfants répètent la phrase A.
- ✚ L'enseignant(e) chante la phrase B et les enfants répètent la phrase B.
- ✚ L'enseignant(e) chante A et B et les enfants répètent A et B.

Il est préférable de créer un code gestuel pour utiliser le moins possible la voix. C'est-à-dire (un geste vers l'enseignant(e) pour « je chante » et un geste vers les enfants pour « vous chantez »). Sans oublier que l'enseignant(e) peut chanter avec les enfants pour un soutien vocal et que la répétition autant de fois que nécessaire.

Dans les séances d'entraînement, Associer des gestes et des mouvements est très important parce qu'il aide les enfants à mémoriser le chant facilement et plus rapidement. Et concernant l'enseignant(e) dans cette étape s'efface vocalement au profit d'une écoute attentive pour corriger les fautes, même il est capable de faire un écoute critique, qui veut dire d'enregistrer les productions vocales des enfants et s'écouter même de diviser la classe on deux groupe (un groupe chante et l'autre écoute pour commenter) et cela permet de réfléchir sur les améliorations à apporter : diction, connaissance du texte, intensité...

IV _ Conclusion :

Depuis toujours, les comptines se transmettent de génération en génération, malgré les différences culturelles et religieuses. Elles essayent de transmettre aux élèves enfants les valeurs de la vie et ont une fonction assez importante dans leur évolution psychologique.

A travers ces points, nous pouvons constater que la comptine a un formidable trésor puissant qui peut nourrir toutes les acquisitions importantes de l'enfance : la maîtrise du langage « c'est grâce à son vocabulaire simple et précis », de l'expression corporelle « c'est-à-dire par la gestuelle qu'elle suscite l'intérêt et établit la relation aux autres ».

En d'autres termes, La comptine déclenche la prise de parole et d'interactivité en classe, elle facilite la mise en œuvre d'activités diverses et constitue une ouverture sur le monde, qui veut dire : l'enfant fait des échanges en classe, communique avec les autres enfants ou personnes, les aide ainsi à s'exprimer et à partager leurs diverses émotions. « C'est-à-dire il a un bagage langagier », comprend et connaît sa culture et la culture des autres.

Chapitre 3

La comptine dans le programme de 3^{ème} AP

Introduction :

L'Algérie, étant un pays colonisé par la France notre première langue étrangère étudiée à l'école c'est le "Français". Le phénomène de la mondialisation favorise à étudier des langues étrangères après la langue maternelle pour communiquer avec le monde (échange culturel, coutume, tradition, civilisation... Etc.). Le système éducatif algérien a inséré le français comme une matière à étudier dès le cycle primaire. Au début c'était dans la 2ème (AP), après suite à de nouvelles modifications selon le ministère de l'éducation il est programmé à étudier à partir de la 3ème (AP).

L'apprenant du cycle primaire est encore petit, son raisonnement et son cerveau sont encore habitué à la langue maternelle. Pour apprendre une nouvelle langue étrangère (le français) le ministère de l'éducation à insérer des méthodes et des stratégies pour une bonne efficacité d'apprentissage d'une langue étrangère, parmi les la comptine qui se considère comme un moyen efficace d'apprentissage du FLE car elle amusante sur tout pour un apprenant.

I _ Les stratégies d'apprentissage d'une langue :

Des spécialistes dans le domaine de l'acquisition d'une langue seconde ou d'une langue étrangère ont défini le terme «stratégie» comme des comportements, des techniques, des tactiques, des plans, des opérations mentales conscientes, inconscientes ou potentiellement conscientes, des compétences cognitives ou fonctionnelles, ainsi que des techniques de résolution de problèmes qui peuvent être observées. En situation d'apprentissage. Les stratégies d'apprentissage sont des mesures prises par un élève pour l'aider à acquérir, stocker, rechercher et utiliser des informations. L'utilisation de stratégies d'apprentissage permettra à l'élève de rendre son apprentissage plus efficace, agréable, plus indépendant et plus facile de passer à de nouvelles situations.

« les stratégies d'apprentissage sont définies comme étant les activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition , l'entreposage , le rappel et l'application de connaissances au moment de l'apprentissage, donc essentiellement , les stratégies d'apprentissage sont des comportements de l'apprenant qui est en train d'apprendre et elles ont pour objet d'influencer la façon dont il va le faire. »³⁰

³⁰ WOLFS. J-L., Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage. De Boeck Université.2001.2e édition, p. 23.

Nous allons parler plus particulièrement sur les stratégies d'apprentissage dans cette partie. Il existe de nombreuses publications variées et parfois contradictoires sur l'acquisition de la langue, Il y a eu un grand développement au fil du temps.

Il existe des termes nombreux dans des travaux des spécialistes parlant de ce phénomène. Wenden (1987: p. 7) a noté les termes suivants: techniques, tactics, potentially conscious plans, consciously , employed operations, learning skills, basic skills , functional skills , cognitive abilities , language , processing strategies , problem solving procedures.

Ces concepts posent problème car ils unissent les compétences (savoir lire, écrire, parler, etc.), les processus (transformation de l'information) et stratégies proprement dites (technique, plan, moyen de compenser s'il y a un problème).

Six critères efficaces sont données par Wenden (1987) qui permettent de cerner le phénomène stratégie et ces caractéristiques :

- Il s'agit d'activités ou de techniques spécifiques, et non de traits de personnalité ou de style cognitif.
- Certains peuvent être remarqués par le chercheur, d'autres non. Il est nécessaire de savoir que nous ne pouvons pas vraiment observer les stratégies en tant que telles. Nous remarquons des stratégies mise en œuvre qui impliquent l'utilisation d'une stratégie.
- Elles sont dirigées vers un problème.
- Elles peuvent contribuer directement ou indirectement à l'apprentissage et peuvent donc être utilisées pour l'approvisionnement ou pour la communication.
- Elles peuvent être utilisées consciemment mais peuvent devenir automatiques.
- Elles sont négociables et peuvent être modifiées, rejetées ou assimilées, ce qui est important pour les retombées pédagogiques de l'utilisation des stratégies.

MacIntyre dit que :

*« Les stratégies sont des actions choisies par les apprenants d'une langue étrangère dans le but de se faciliter les tâches d'acquisition et de communication ».*³¹

³¹ Texte traduit d'ouvrage « MacIntyre, P.D. (1994). "Toward a social psychological model of strategy use" Foreign Language Annals, 27, 2. Pp 185-195 »

Oxford, R.L. (1990). Language Learner Strategies: What Every Teacher Should Know. Rowley, Massachusetts : Newbury House.

Janet Atlan. L'utilisation des stratégies d'apprentissage d'une langue dans un environnement des TICE. Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication, 2000, Eurocall'99 : Systèmes

Cette définition encercle bien le phénomène stratégie en intégration de plusieurs critères de Wenden.

MacIntyre (1994, p. 185) dit que : « *pour qu'un apprenant utilise une stratégie d'apprentissage il faut utiliser quatre conditions :*

- L'apprenant doit connaître la stratégie, elle peut être utilisée spontanément ou apprise, mais il faut que son utilisation soit intentionnelle.
- Il faut fixer un but par l'apprenant pour utiliser la stratégie (résolution d'un problème, forte motivation, la possibilité de l'utiliser).
- L'apprenant ne devrait y avoir aucune raison de ne pas l'utiliser (anxiété, sanctions lors de l'utilisation, pensé qu'elle est inefficace).
- Le renforcement de l'utilisation de la stratégie par des résultats positives (réduire l'anxiété, bonnes remarques, etc.) même s'il Ya une inefficacité de la stratégie pour l'apprentissage (elle n'est pas utile). »

- Ces stratégies sont divisées en deux types : Stratégies directes, Stratégies indirectes.

I.1 Stratégies directes :

I.1.1 Les stratégies de rappel (mémorisation) :

Elles correspondent aux activités où les élèves entreprennent pour mieux apprendre le vocabulaire, c'est l'association d'un mot à une action ou un mouvement. Les apprenants qui réalisent ces activités peuvent utiliser des images mentales ou créer des liens entre des connaissances nouvelles et anciennes pour augmenter leurs ressources lexicales en LE (pour faciliter le rappel du vocabulaire).

I.1.2 Les stratégies cognitives :

Selon le site PSYCHOMEDIA : « La cognition est l'ensemble des processus mentaux relatifs à la connaissance tels que la perception, la mémorisation, le raisonnement, la résolution de problèmes et les processus de la pensée au repos ». ³²

Elles sont aussi divisées en des sous-catégories :

- Pratiquer la langue (la communication, la répétition des mots et des phrases, utiliser les fonctions de la langue ... etc.)

d'information et de communication (SIC) dans des situations diversifiées d'apprentissage des langues, 3 (1), pp.109-1123.

³² [Http://www.psychomedia.qc.ca/lexique/definition/cognition](http://www.psychomedia.qc.ca/lexique/definition/cognition) , Publié le 01 Janvier 1990, site consulté le 22/04/2020.

- Utilisation des techniques pour la compréhension des messages.
- La prise de notes (prendre les notes essentielles).
- Mémoriser et raisonner (analyser, transférer, comparer, traduire).

I.1.3 Stratégies de compensation :

C'est un rappel a langue maternelle qui fait mettre l'apprenant face à leurs lacunes de sa connaissance et intégrer sa capacité d'imaginer le sens des mots et l'invention des mots nouveaux (élargir sa production en LE à l'aide de penser en LM).

I.2 Les stratégies indirectes :

I.2.1 Stratégies métacognitives :

Selon Noël :

*« La métacognition est un processus mental dont l'objet est soit une activité cognitive, soit un ensemble d'activités cognitives que le sujet vient d'effectuer ou est en train d'effectuer, soit un produit mental de ces activités cognitives. La métacognition peut aboutir à un jugement (habituellement non exprimé) sur la qualité des activités mentales en question ou de leur produit et éventuellement à une décision de modifier l'activité cognitive, son produit ou même la situation qui l'a suscitée ».*³³

Les stratégies métacognitives sont devisées en des sous-catégories :

- Planification d l'apprentissage (encercler les objectifs à atteindre dans l'apprentissage).
- Fixer une attention sur l'apprentissage (concentration).
- L'association des occasions pour pratiquer la langue.
- L'identification du problème qui se pose dans une situation d'apprentissage.
- Faire une auto-évaluation (s'évaluer par sois même).

I.2.2 Les stratégies affectives :

- utiliser des techniques d'amusement et relaxation (la musique, le rire).
- Se récompenser et s'encourager.

I.2.3 Les stratégies sociales :

- Avoir une curiosité de savoir pour avoirs de nouvelles informations.
- La coopération avec des autres apprenants et avec des locuteurs natifs (s'exprimer, s'écouter, se corriger).

³³ Noël, B. (1997). La métacognition. Paris, Bruxelles : De Boeck Université.

II _ La comptine dans l'enseignement primaire en Algérie :

II.1 La place de la comptine dans l'enseignement primaire du FLE en Algérie :

Au cycle primaire algérien, l'enseignement apprentissage du FLE vise à évoluer la compétence de communiquer et de s'exprimer facilement oralement ou par écrit chez les apprenants pour leurs développement cognitif à l'aide des activités scolaires ou extrascolaires.

« L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire). Dans le 2ème palier de l'école primaire ou palier d'approfondissement, l'élève, ayant déjà eu 2 ans de scolarité en langue arabe, sera initié à la langue étrangère 1. Il sera amené progressivement à communiquer à l'oral et à l'écrit, dans des situations scolaires adaptées à son développement cognitif. »³⁴

Dans les années premières de l'enseignement primaire la comptine s'occupe une place accés importante dans l'enseignement du FLE.

« Elles permettent une approche ludique de la langue par le jeu des répétitions, des sonorités, des jeux de mots ...tout en véhiculant un lexique important : lexique de temps, de l'espace, des couleurs, et celui des actes de parole ... ces structures rythmiques répétitives, à l'aide de groupes de mots, de phrases, de refrain ... facilitent la compréhension et surtout la mémorisation. »³⁵

Les comptines sont présentées dans le manuel scolaire de la 3ème AP comme un moyen d'entrer dans l'apprentissage du FLE car la 3ème AP c'est la première année d'apprentissage du français par leurs caractéristiques (rythmes et sonorités, rimes, assonances, phonèmes répétés...). Leur usage est répétitif car elles jouent un rôle important.

L'apprentissage d'une comptine est amusant pour l'apprenant et au même temps très efficace pour l'apprentissage du FLE car il fait améliorer la prononciation et l'articulation chez l'apprenant, découvrir la relation qui existe entre l'écrit et l'oral, permettre à l'apprenant d'approfondir leur imagination et d'avoir un développement dans monde de créativité.

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ressources maternelle - Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions - Partie II.3 - Lien oral-écrit - Ressources pour la classe : démarches pour apprendre des comptines, formulettes et jeux de doigts Avril 2016
<http://eduscol.education.fr/ressources-maternelle> " site consulté le 24/04/2020 à 17:54

³⁴ Programme de la 3ème Année primaire page 3, OBJECTIFS DE L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS AU PRIMAIRE, Juin 2011

³⁵ Tounsi, M. Bouzaouacha.A et Guesmi.S, Guide de maitre-français 3ème primaire-Alger : O.N.P.S2006 p42.

II.2 La place de la comptine dans le manuel scolaire de la 3ème année primaire :

II.2.1 L'analyse du manuel de la 3ème AP :

Le manuel scolaire comme support académique est destiné à être utilisé en classe comme un moyen d'apprentissage avec la manipulation de l'enseignant.

C'est à partir de l'étude des besoins des apprenants que les commissions de manuels peuvent prendre les décisions concernant l'élaboration des manuels en fonction de 3 aspects essentiels:

- Les objectifs des programmes d'enseignement.
- Les priorités pour les niveaux d'études et les disciplines.
- La qualité de l'édition avec ses contraintes financières naturellement.

En Algérie, le français est considéré comme la première langue étrangère, le système éducatif à insérer le français comme une matière dans la 2ème AP puis ils ont rendu à la 3ème AP, les enseignants du FLE ont fait une réclamation sur le système éducatif ou a arrivé la réforme du système éducatif a ajouté des moyens pédagogiques nouveaux pour faciliter l'apprentissage du FLE.

Le 13 mai 2000, à l'occasion de l'installation officielle de la commission nationale pour la réforme de l'éducation (CNRE). Chargée de la réforme du système éducatif algérien notre ancien président Abdelaziz Bouteflika a dit à propos du sujet de l'enseignement apprentissage des langues étrangère :

« À la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur plus jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur. »

Comme la 3ème AP c'est la première année de l'apprentissage du français, le manuel scolaire de la 3ème AP est basé sur six axes : écouter, comprendre, répéter, écrire, lire et fabriquer. Il est composé de quatre projets, dans chaque projet il y a trois séquences qui visent un objectif bien précis avec une réalisation d'un produit finale (projet).

1er projet : Vive l'école !

Séquence 01 : Bonjour ! Au revoir !

Séquence 02 : Je m'appelle Nadir.

Séquence 03 : J'aime l'école.

Produit final : Nous allons réaliser l'album de la classe.

2ème projet : En famille !

Séquence 01 : Nous sommes une famille.

Séquence 02 : Qu'est-ce que tu veux manger ?

Séquence 03 : Tu as quel âge ?

Produit final : Nous allons réaliser l'arbre de la famille.

3ème projet : Tu connais les animaux ?

Séquence 01 : A la ferme.

Séquence 02 : Où est mon chien ?

Séquence 03 : Qu'est-ce que tu fais ?

Produit final : Nous allons réaliser l'abécédaire des animaux.

4ème projet : A la campagne !

Séquence 01 : Je vais à la campagne.

Séquence 02 : Nous planterons un arbre.

Séquence 03 : Quelle belle journée à la campagne !

Produit final : Nous allons réaliser l'imagier des fruits.

Dans chaque séquence il y a 09 séances :

1-Oral compréhension / Oral en interaction :

Rubrique 01 : « Tu comprends et tu dialogues ».

Rubrique 02 : « Tu écoutes et tu joues ».

2-Ecrit réception (lire) / Ecrit production (écrire / produire) :

Rubrique 01 : « Apprends les sons et les lettres ».

Rubrique 02 : « Ecris sur ton ardoise puis recopie dans ton cahier ».

3-Oral compréhension (écouter) / Production oral et interaction (parler) :

Rubrique : « JE DIS ».

« Tu découvres le thème et tu dis des mots nouveaux ».

4-Ecrit / Réception et Ecrit / Production :

Rubrique 01 : « Tu apprends les sons et les lettres ».

Rubrique 02 : « Ecris sur ton ardoise puis recopie dans ton cahier ».

5-Oral réception : Oral production :

Rubrique : comptine (Comptine, Récitation, Chanson ...).

6-Ecrit / Réception / Production combinatoire :

Rubrique « Tu apprends les sons et les lettres »

7-Ecrit / Réception / Production :

Rubrique : « J'écris et je lis » et « Je m'entraîne »

8-Oral production : intégration orale.

9-Projet / Tache : réalisation du projet ou de la tâche.

La comptine est présente dans les quatre projets et dans toutes les séquences, on comprend donc qu'elle est considérée comme support essentiel dans l'apprentissage du FLE chez les apprenants de la 3AP.

Le manuel scolaire est accompagné avec un plan de formation (plan annuel) et un guide d'utilisation du manuel de français (3AP) destinés à l'enseignant, il le considère comme un support d'activités mises en classe. L'enseignant doit respecter les programmes et les instructions du ministère de l'éducation nationale.

-Voici quelque titre des comptines citées dans le manuel de la 3AP :

➤ **Comptine 01** : c'est demain lundi³⁶

Cette comptine se trouve dans page 25, projet 01, séquence 02

➤ **Comptine 02** : Bonjour Madame ! Bonjour Monsieur !³⁷

Cette comptine se trouve dans page 32, projet 01, séquence 03.

➤ **Comptine 03** : La famille tortue³⁸

Cette comptine se trouve dans page 40, projet 02, séquence 01.

III _ Conclusion :

Un monde enfantin est nourri avec les images, les couleurs et les sons ou l'enfant a toujours besoin de créer, il fait un rappel à son propre monde et son imagination.

Le ministère algérien de l'éducation a favorisé l'utilisation de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du FLE au cycle primaire, cela a pu créer une interaction chez les apprenants, et c'est une sorte de communication avec l'apprenant .Elle permet à l'enfant de jouer entre le monde réel et l'imaginaire, cela à l'aide de la mise en place des stratégies d'enseignement/"apprentissage qui permettront à l'apprenant de bien centrer son apprentissage et le motiver. Elle lui permet aussi d'oublier qu'il est un apprenant dans une classe et d'entrer dans un monde merveilleux et amusant.

³⁶ Voir annexe

³⁷ Voir annexe

³⁸ Voir annexe

On comprend donc que cela a une bonne efficacité dans l'opération d'apprentissage du FLE dans les classes du primaire ou l'échec n'existe pas.

IV _ Conclusion de la partie théorique:

A travers l'étude de ces différents points, nous pouvons constater que la comptine, par ses facilités d'apprentissages, contribue au bon développement de l'enfant, que ce soit dans les domaines cognitif, psychomoteur ou social.

En effet, « *la pratique de la comptine, liée au contexte vivant du jeu, favorise chez l'enfant la prévision, l'anticipation l'intériorisation et le traitement des données.* » Les comptines sont multiples, diverses et chacune fournit à l'enfant un thème particulier d'apprentissage, elles sont adaptées aux évolutions de l'enfant en fonction de son âge et on est toujours surpris de voir comment l'adulte a l'intuition du changement et de ce qu'il convient de proposer à l'enfant pour qu'il évolue. C'est là une manifestation essentielle de la fonction d'anticipation parentale qui est maintenant bien connue mais dont on retrouve la trace dans cette sorte de savoir ancestral qui nous est transmis par les comptines. Sans qu'elles apparaissent comme des formes de thérapies, elles pourraient sans doute fournir à un appui à des parents qui ont du mal à s'adapter aux besoins de l'enfant. Il s'avère donc que la comptine, outre son aspect ludique.

Finalement et surtout pendant notre expérience vécue avec les apprenants, nous avons pu constater qu'elle sert à tout faire tout en ayant un rôle capital au début d'apprentissage du FLE (l'apprenant écoute, répète, mémorise avec facilité et développe son intelligence et son imagination).

En outre, nous avons pris conscience que la comptine est un facteur indispensable de motivation et qu'elle permet d'aborder un grand nombre de notions, de faciliter le travail de mémorisation et d'aider à la fixation des composantes linguistiques.

La mémorisation des comptines fait enrichir l'apprenant par un nombre de mots et un bagage linguistique, et l'aider à apprendre beaucoup de choses en langue française, la comptine est un outil qui facilite l'apprentissage du FLE. Ainsi, d'après notre expérimentation, nous avons constaté que les élèves ont acquis du vocabulaire, ils l'ont

réinvesti, ils ont travaillé des structures syntaxiques et ont pu largement s'exprimer même s'ils ont manifesté des hésitations et fait des erreurs.

En conclusion, les comptines, ni vraiment poésies, ni vraiment chansons, sont bien plus qu'un simple jeu qui permettent l'éveil au langage, aux nombres, aux notions d'espace/temps et à la motricité et à la sociabilité, dès la crèche et l'école au vu de ces résultats extrêmement positifs, nous continuons nos recherches afin de mieux appréhender la réalité complexe des comptines, et par conséquent, d'affiner notre analyse des mécanismes sous-jacents suscitant joie et apprentissage chez le tout petit.

Partie Méthodologique

I _ INTRODUCTION :

Pour arriver à l'objectif de notre recherche, nous avons consacré cette partie pour l'étude de terrain. Du côté de l'apprenant, nous avons assisté à des séances d'apprentissage par les comptines dans une école primaire, et du côté de l'enseignant, nous leur avons distribué un questionnaire.

Nous avons assisté à des séances d'apprentissage par des comptines dans une classe de langue pour pouvoir connaître l'effet positif de la comptine sur l'apprentissage. Et nous avons élaboré un questionnaire d'enquête remis à 15 enseignants de français du primaire de la wilaya de Ain Defla pour pouvoir nous aider à se situer par rapport aux finalités de notre humble recherche à fin de confirmer que la comptine a un rôle important dans la première assimilation des élèves du 3AP.

Méthodologie de la recherche :

Dans notre travail de recherche, nous allons essayer de montrer que la comptine est un outil pédagogique qui permet d'améliorer le niveau de mémorisation chez l'élève de la 3ème année primaire.

II _ PRESENTATION DU CORPUS :

II.1 Terrain et public :

Notre travail de recherche a été fait avec des apprenants et des enseignants du FLE du primaire. Nous sommes allées à l'école de «Brahim Djelloul Abdelkader » dans la wilaya d'Ain Defla, commune Khemis Miliana en vue d'assister à des cours de français dans une classe de 3ème année primaire. Cette école compte 14 classes (3 classes de 3ème année primaire). Nous avons assisté dans une seule classe deux fois pour voir comment se déroule l'apprentissage par les comptines et l'effet qu'elles peuvent avoir sur les apprenants.

Et en ce qui concerne le 2ème volet de notre enquête qui sont les enseignants, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de français dans quelques écoles du primaire dans la wilaya d'Ain Defla. Le questionnaire compte 10 questions compréhensibles et ne sortent pas du contexte général de notre travail de recherche.

II.2 Description de la classe :

Nous avons assisté dans une classe qui contient trente six (36) apprenants : 19 filles et 17 garçons, âgés entre dix (10) et douze (12) ans, assis deux par deux, deux filles deux garçons et une fille et un garçon. Ils étaient gentils et vivants et un peu timides dans la première séance. En tant que dispensateur de savoir, il était agréable de voir l'enseignante travailler avec conscience afin de transmettre les savoirs programmés et en présentant son cours, pour atteindre les objectifs visés.

III _ Les outils d'investigations :

On a choisi de travaillé avec deux types d'outils d'investigation qui sont :

L'observation de la classe et le questionnaire destiné aux enseignants du primaire

III.1 L'observation dans une classe du FLE/ 3AP :

III.1.1 L'observation :

« Observer est un processus incluant l'attention volontaire et l'intelligence, orienté par un objectif terminal ou organisateur et dirigé sur un objet pour en recueillir des Informations». (KETEL, 1980 :27)

Selon l'auteur, observer est un processus qui consiste à sélectionner des informations pertinentes sur un objet ou un phénomène précis (à étudier) , pris en considération par l'enquêteur selon un objectif précis .Dans le domaine scientifique il s'agit d'observer des faits réels en fonction d'un cadre théorique de référence .Plus l'objectif est clair , explicite et précis plus l'acte de sélection de ce l'on veut observer deviendra facile , plus circonscrit deviendra l'objet sur lequel l'attention est dirigée .

Il convient également de poser les questions suivantes en vue de dégager les types d'observation : « qui ? », « quoi ? », « où ? », « quand ? », « comment ? », et « Pourquoi ? » observer.

On parle d'observation directe lorsque l'enquêteur ou le chercheur va sur le terrain constate par lui-même les faits. Pour cette méthode, on peut avoir plusieurs techniques pour la collecte des données : la prise de notes, l'enregistrement sonore / vidéo, grilles d'observation et guide d'entretiens.

On ne peut pas procéder par hasard pour observer car il s'agit d'une procédure méthodique raisonnée et qui tient compte de l'a priori théorique et méthodologique. Il Ya plusieurs techniques d'observation, nous nous avons choisi l'observation participante

(observation directe et active) avec la présence d'une grille d'observation vu que nos hypothèses tournent autour du terrain d'application de la comptine en enseignement / apprentissage du vocabulaire de français donc, le recours à cette dernière est la solution d'une analyse que nous pouvons de suite généraliser nos interprétations et nos résultats.

Nous avons assisté à une séance dans la classe de 3ème année primaire l'enseignante qui a accepté de nous aider, elle nous a offert toutes les bonnes conditions afin d'effectuer notre travail.

IV _ Les séances d'apprentissage d'une comptine:

Nous avons trouvé un peu de difficulté pour assister à des séances d'apprentissage par comptines, car les écoles étaient dans une période de grève et les enseignants étaient en retards et n'avaient pas encore terminé leur programme. L'enseignante de l'école «Brahim Djelloul Abdelkader» « T.F» qui est une collègue quitte la grève juste pour nous aider, et elle a programmé une séance d'apprentissage par une comptine qu'elle avait préparé spécialement pour nous.

Nous avons été très touchées par la disponibilité et la conscience professionnelle de cette enseignante. Les apprenants nous ont plu et nous ont confirmé nos théories à propos de la comptine. Telle était la piste d'investigation que nous avons voulu vérifier dans cette partie pratique.

IV.1 Déroulement des séances :

IV.1.1 La première séance :

La première séance c'était juste pour prendre une idée sur la classe et les apprenants ; leur niveau et leur comportement, et aussi l'enseignante ; sa méthode d'enseignement et sa relation avec les apprenants. La durée de cette séance c'était 45 minutes.

Nous avons assisté à une classe qui est la première classe parmi les 3èmes années. La première de cette classe a eu 9,50 de moyenne générale et 9 de moyenne en français. Dans cette classe, il y a des excellents élèves qui sont très actifs et très intelligents et aussi il y a ceux qui sont d'un niveau plus faible et 3 élèves qui ont refait l'année.

De coté de l'enseignante, nous avons remarqué que les élèves aiment leur enseignante. Elle est très gentille et elle a toujours un visage souriant. Elle commence son cours par des

questions de rappel sur les cours précédents, pour laisser les élèves s'exprimer oralement en français et les motiver avant de commencer la nouvelle leçon.

Nous avons constaté que les élèves parlent en français avec leur enseignante malgré que ce soit la première année de leur apprentissage du français. Ils utilisent des phrases correctes par exemple : Madame, est ce que je peux aller aux toilettes ? Et madame, est ce que je peux tailler mon crayon ?... Etc.

IV.1.2 La deuxième séance :

Cette séance c'était une séance d'apprentissage par comptine. Au début de cette séance l'enseignante demande aux élèves de rappeler la comptine précédente qui était « Ma Main ». La majorité des élèves lèvent le doigt, elle a choisi quatre apprenants pour la chanter individuellement puis elle a demandé à tous les élèves de chanter ensemble.

Ensuite, elle a commencé la nouvelle comptine, cette séance s'est déroulée en trois phases qui sont dans le tableau suivant :

Tableau I : Fiche de déroulement de la séance :

Temps	Organisation	Déroulement
5 minutes	Maitre	<p>Phase d'imprégnation</p> <p>-L'enseignante : « aujourd'hui, nous allons chanter ensemble, nous allons apprendre une comptine ».</p> <p>-Elle demande aux élèves d'ouvrir le livre à la page 95 et de suivre avec elle. Et leur demande le silence.</p>
10 minutes	Maitre	<p>Phase de compréhension</p> <p>-l'enseignante lit la comptine deux fois lentement et à haute voix.</p> <p>-Au cours des deux lectures elle a expliqué le sens de la comptine en utilisant des gestes et des mimiques et aussi à l'aide de l'image présentée pour que l'élève comprenne bien le sens de la comptine.</p>
30 minutes	Maitre	<p>Phase de mémorisation</p> <p>-L'enseignante chante la première phrase et les élèves après elle, puis ils chantent tous seuls.</p> <p>-La même démarche pour les autres phrases jusqu'à la fin.</p> <p>-Elle demande aux apprenants de la chanter rangée par rangée puis individuellement.</p>

		-Et enfin elle leur demande d'écrire la comptine dans le cahier de récitation.
--	--	--

- **Fiche pédagogique :**

Projet n° 4 : Confectionner un dépliant illustré sur la préservation de l'environnement pour l'afficher dans la classe.

Séquence n°2 : J'économise l'électricité.

Activité : Comptine.

Titre : « le jour et la nuit »

Durée : 45 min.

Support : Manuel de français, page 95, le tableau, le cahier de récitation.

Objectifs : Diction et mémorisation d'une comptine.

- Corriger les erreurs de prononciation à l'oral.
- Enrichir le vocabulaire de l'apprenant (acquérir des nouveaux mots).
- Cultiver la mémoire auditive de l'apprenant.

Déroulement de la leçon :

- Eveil de l'intérêt.
- Lecture magistrale.
- Lecture individuelle.
- Questions de compréhension.
- On demande aux élèves de chanter la comptine.
- Mémorisation de la comptine par répétition (vers par vers)

IV.1.3 Grille d'observation : (présentation / analyse)

Dans notre travail, nous avons opté aussi pour une grille à fin de pouvoir vérifier nos critères d'observations que nous avons proposées. Notre grille comporte quatre (04) critères et chaque critère vise un objectif bien défini et précis.

Comptine proposée : «le jour et la nuit ». (Voir annexe N°14)

Critères d'observation	Observations
1- Choix de la comptine	Méticuleux -variant et facile à apprendre
2- Motivation des apprenants	Motivation les apprenants. -très motivé.
3- Rythmes et gestes	Rythmes et gestes. -aident à la mémorisation des mots. -facilitent la compréhension.
4- Mémorisation	vocabulaire. -récitation / mémorisation et apprendre des mots.

Commentaire :

Choix de la comptine :

Le choix de la comptine doit être méticuleux pour une exploitation optimale. C'est pourquoi, il est très important de prendre en considération le choix de la comptine quand veut l'exploiter, elle ne doit pas seulement reprendre le même thème durant le projet mais aussi elle doit être motivante et à la portée des goûts des élèves qui correspond à leur niveaux d'apprentissage. Notons aussi qu'elle doit être variée et riche lexicalement pour éviter l'ennui des élèves.

❖ Motivation des apprenants :

Pour le deuxième critère, la présence de la motivation chez les élèves montre l'importance de l'outil comptine en classe de FLE .Donc, la comptine à une puissance positive sur l'apprentissage du vocabulaire du français.

❖ Rythmes et gestes :

Nous constatons que les rythmes de la comptine et les gestes qui l'accompagne aident beaucoup à la mémorisation des mots ainsi que connaître leur sens. Donc, la comptine par son aspect rythmique joue un rôle indispensable dans l'apprentissage de la langue étrangère.

❖ Mémorisation du vocabulaire :

La phase de mémorisation est très nécessaire dans l'apprentissage du vocabulaire car elle permet à l'élève d'apprendre le plus nombre de mots en français par le biais de la répétition.

IV.1.4 Synthèse finale des séances d'observation :

Nous avons pu constater qu'avec l'utilisation de l'outil comptine en classe de langue, l'apprenant est pleinement attentif par ce qu'il trouve cette activité plus attrayante par ses diverses formes rythmiques et les gestes qui l'accompagnent vu le choix du thème choisi qui correspond à son niveau et de son goût. Il apprend automatiquement des mots selon ses préférences .l'apprenant sélectionne ce qu'il aime et refuse ce qui ne lui plait pas.

V _ Le questionnaire :

V.1 Le choix de corpus :

Nous avons distribué le questionnaire aux enseignants de la troisième année primaire, français langue étrangère, nous avons choisi cette année parce que c'est la première année de l'apprentissage du français.

V.2 La définition du questionnaire :

Selon Annelise. M :

« Le questionnaire est un outil méthodologique, composé d'une série de questions s'enchainant de manière structurée, permet la collecte méthodologique d'informations dans le cadre d'une enquête, de façon directe ou par l'intermédiaire d'un enquêteur, vise la vérification d'hypothèses théoriques, permet d'obtenir des renseignements quantitatifs ou qualitatifs, précises et exploitables, souvent présentés sous forme de tableaux ou graphiques »³⁹.

Nous avons choisi le questionnaire, parce que c'est un outil qui va nous permettre la vérification de la validité des hypothèses que nous avons émis au début de notre travail, c'est aussi parce qu'il présente une méthode qui aide à obtenir des résultats quantitatifs, qui peuvent être présentés sous formes de tableaux et de diagrammes, afin de valider et généraliser les résultats obtenus.

³⁹ <https://www.institut-numerique.org/31-presentation-du-dispositif-methodologique-et-justification-528105c985edf> définition de questionnaire.

V.3 La présentation du questionnaire :

Durant la distribution du questionnaire, qui a été effectuée le 22 janvier 2020, nous avons rencontré quelques difficultés, parce que les enseignants du français langue étrangère au primaire ne sont pas nombreux à Ain Defla, nous avons distribué à la main, le questionnaire à un groupe d'enseignants, et pour le reste des enseignants, nous avons obtenus les résultats grâce à l'aide d'un inspecteur du français, qui nous a aidé à distribuer le questionnaire lors des réunions qu'il a entretenues avec eux, nous avons profité de notre présence pour expliquer l'objectif de notre recherche et donc motiver les enseignants auxquels nous avons distribué le questionnaire nous-même, pour qu'ils répondent et participent à la réalisation de notre recherche sur terrain, il y a des enseignants qui ont répondu au fur à mesure de la distribution du questionnaire, et d'autres ont pris leur temps pour répondre, surtout ceux qui habitent dans les environs de Ain Defla.

V.4 Questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires :

Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

- **Analyse et interprétation des résultats de questionnaire :**

- La signification de la comptine :

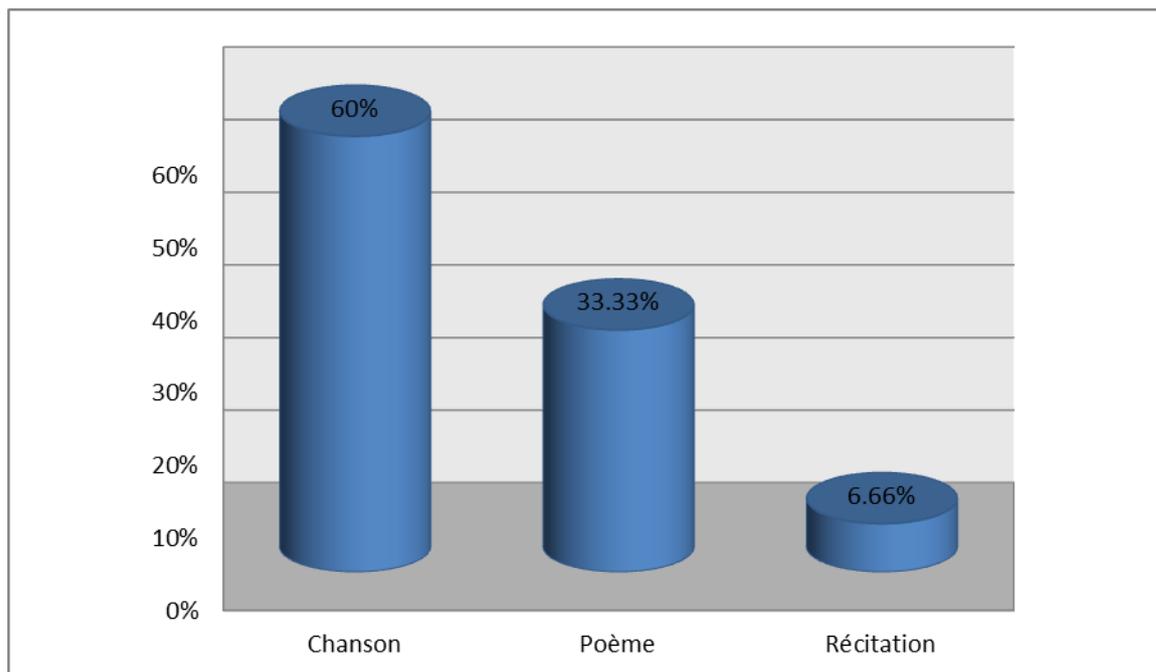
Question 1 : D'après vous, c'est quoi une « comptine » ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau II : la signification de la comptine :

Réponse	Enseignantes	Enseignants	Total	Fréquences en %
Chanson	4	5	9	60%
Poème	4	1	5	33,33%
Récitation	1	0	1	6,66%

Figure 1 : la signification de la comptine :



Commentaire :

Dans cette question, nous avons voulu connaître que signifie le mot « comptine » chez les enseignants du primaire. On a neuf enseignants, cinq enseignantes et quatre enseignants, qui sont âgés entre 22 ans jusqu'à 48 ans ont dit que la comptine est une chanson. Et un enseignant qui est âgé de 31 ans a dit que c'est un poème. Et cinq enseignants, quatre femmes et 1 homme, qui sont âgés entre 30 ans jusqu'à 48 ans ont dit qu'elle est une récitation.

Analyse :

A partir de l'analyse des résultats de cette question, nous constatons qu'un grand nombre d'enseignants des deux sexes et des âges différents considère la comptine comme une chanson parce qu'elle répond parfaitement au goût des apprenants du moment qu'elle est acceptée en tant que jeu où il se défoule physiquement « il danse, il chante, il gesticule... » La comptine est en quelque sorte une récréation pour lui.

Pour certains enseignants qui sont âgés plus de 30 ans, la comptine est une récitation seulement, elle ne peut l'être qu'une fois la lecture et l'écriture acquises. Ceci pour rappeler qu'au début d'apprentissage de la langue française se fait oralement où l'apprenant ne sait ni lire, ni écrire.

Enfin, il y a un enseignant qui pense que la comptine est un poème. La poésie ne se fait jamais au début d'apprentissage d'une langue étrangère car elle demande à l'apprenant des

compétences de lecture et de rythme. La poésie est un domaine de maîtrise de la langue en général.

- **La comptine selon les enseignants :**

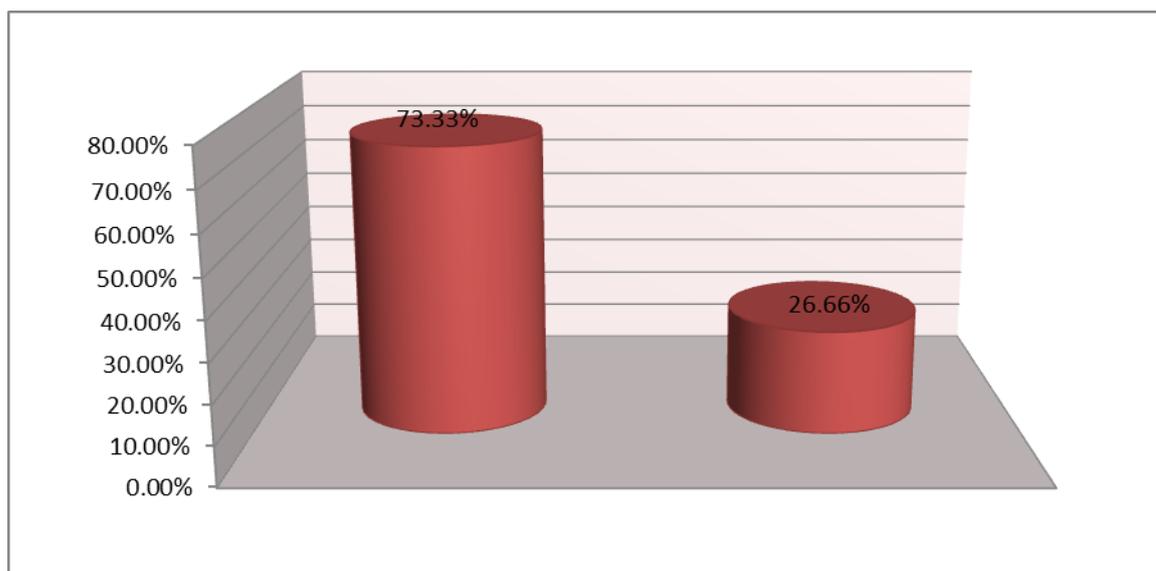
Question 2 : D’après vous, la comptine ressemble-t-elle à :

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau III: La comptine selon les enseignants

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquence en %
Un support didactique	7	4	11	73,33 %
Une activité d’apprentissage	2	2	4	26,66 %

Figure 2 : La comptine selon les enseignants :



Commentaire :

Pour cette question, un pourcentage de 73,33 % d’enseignants pensent que la comptine est un support didactique et 26,33% d’enseignants ont vu qu’elle est une activité d’apprentissage.

Analyse :

Nous avons constaté que la majorité des enseignants confirment que la comptine est un support didactique. Le mot « support » désigne qu’il porte quelque chose alors tout matériel dont on utilise en didactique pour faire apprendre une langue, par exemple : le texte, l’image et la comptine se sont des supports didactique parce qu’ils portent en eux un savoir.

D'autres enseignants pensent que la comptine est une activité d'apprentissage. Une activité d'apprentissage réfère à des situations didactiques dans lesquelles l'apprenant est appelé à acquérir ou mobiliser des ressources en vue de l'acquisition de la compétence. Les activités, approches ou tâches servent à contextualiser les connaissances dans le but de mieux préparer les apprenants à les réutiliser.

- La comptine au début de l'apprentissage de la langue étrangère :

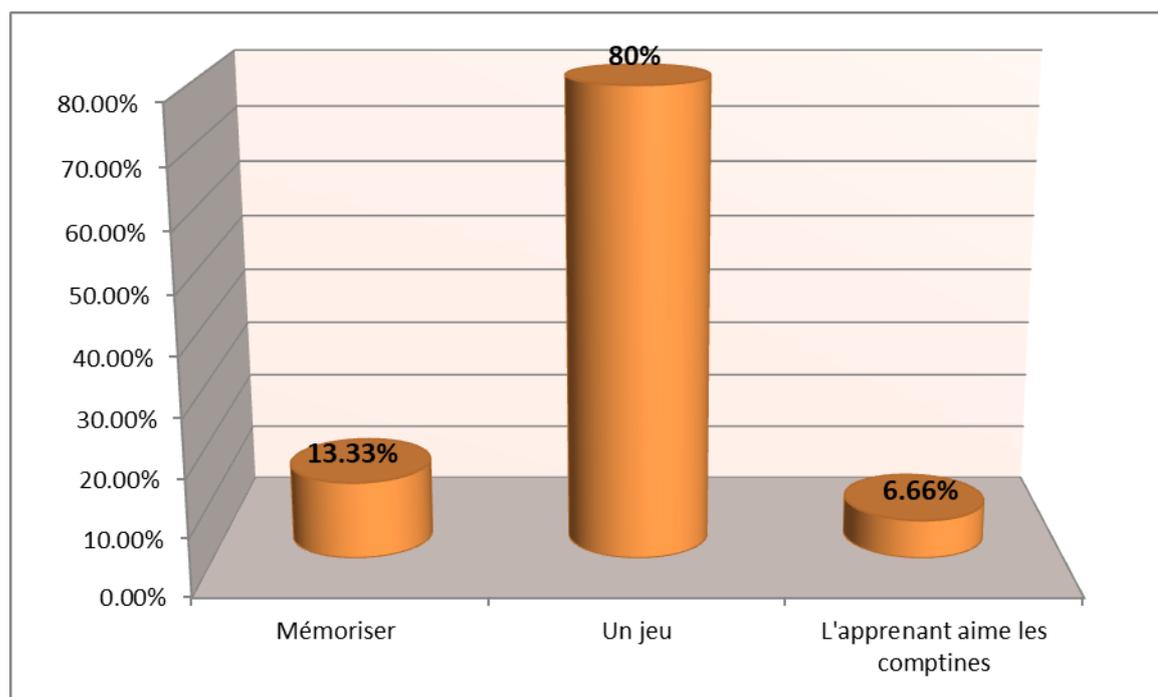
Question 3 : Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau IV : Au début de l'apprentissage:

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquence %
Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire.	0	2	2	13,33%
Parce qu'elle est considérée comme un jeu.	6	6	12	80%
Parce que l'apprenant aime les comptines.	0	1	1	6,66%

Figure 3 : La comptine au début de l'apprentissage de la langue étrangère :



Commentaire :

Selon les réponses obtenues, nous observons que 80% des enseignants ont dit que la comptine est programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire. Et 13,33% pensent que parce qu'elle est considérée comme un jeu. La minorité d'enseignants soit disent que 80%, 13,33%, 6,66% parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire parce qu'elle est considérée comme un jeu parce que l'apprenant aime les comptines.

La comptine est programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère parce que l'apprenant aime les comptines.

Analyse :

Pour cette question, la majorité des enseignants ont vu que la comptine est programmée dès le début de l'apprentissage de la langue étrangère parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire. Dans les premières années de l'apprentissage d'une langue étrangère l'apprenant a besoin d'apprendre de s'exprimer oralement et qui n'est pas encore en mesure d'écrire ou de lire, alors que la mémorisation de ces petites comptines se fait aisément et cela dote l'apprenant d'un bagage de sons, de mots, d'expressions et de structures variés.

On a deux enseignantes qui pensent que la comptine est considérée comme un jeu

et elle répond au goût des apprenants du fait qu'ils chantent, qu'ils dansent, qu'ils gesticulent.

Enfin, une seule enseignante qui est âgée de 22 ans et qu'elle est dans la première année de son enseignement, pense que la comptine est programmée dès le début de l'apprentissage d'une langue étrangère parce que l'apprenant aime les comptines.

- **L'usage de la comptine dans les classes :**

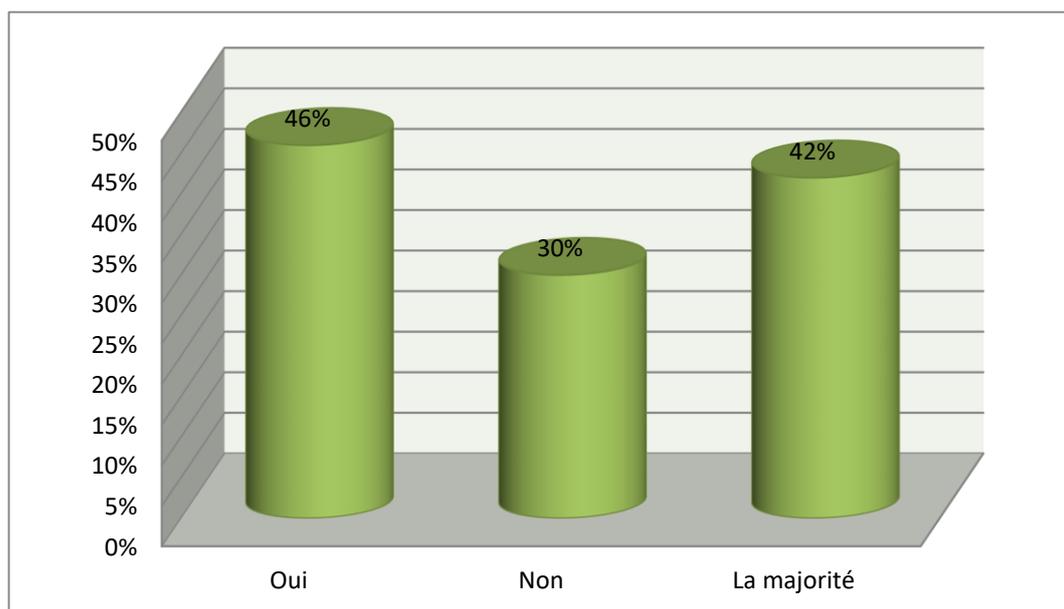
Question 4 : «avez-vous fait toutes les comptines qui sont programmés s dans votre manuel? ».

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau V: L'usage de la comptine dans les classes :

Réponses	Homme	Femme	Total	Fréquences en %
Oui	1	6	7	46,66%
Non	5	3	8	30,33%
La majorité	2	6	3	42.66%

Figure 4 : L'usage de la comptine dans les classes :



Commentaire :

Par cette question, nous voulons savoir si les enseignants ont fait toutes les comptines existées dans leur répartition ou non. On a trouvé que la majorité des enseignantes ont fait toutes les comptines. Au contraire que la plupart des enseignants n'ont pas fait toutes les comptines.

Analyse :

Nous avons constaté que 30,33, % des enseignants n'ont pas fait toutes les comptines présentées dans leur répartition et qui sont la majorité du sexe masculin. Et du 46,66% ont fait toutes les comptines et qui sont la majorité des enseignantes. Alors que les enseignantes sont plus intéressées par les comptines et aiment chanter et faire amuser leurs apprenants que les hommes. 46,66% oui et 30,33% non. Réponses Masculin Féminin Total Fréquences en % Oui 1 6 7 46,66% et Non 5 3 8 53,33% et 42.66.

- **Les causes de ne pas utiliser la comptine en classe :**

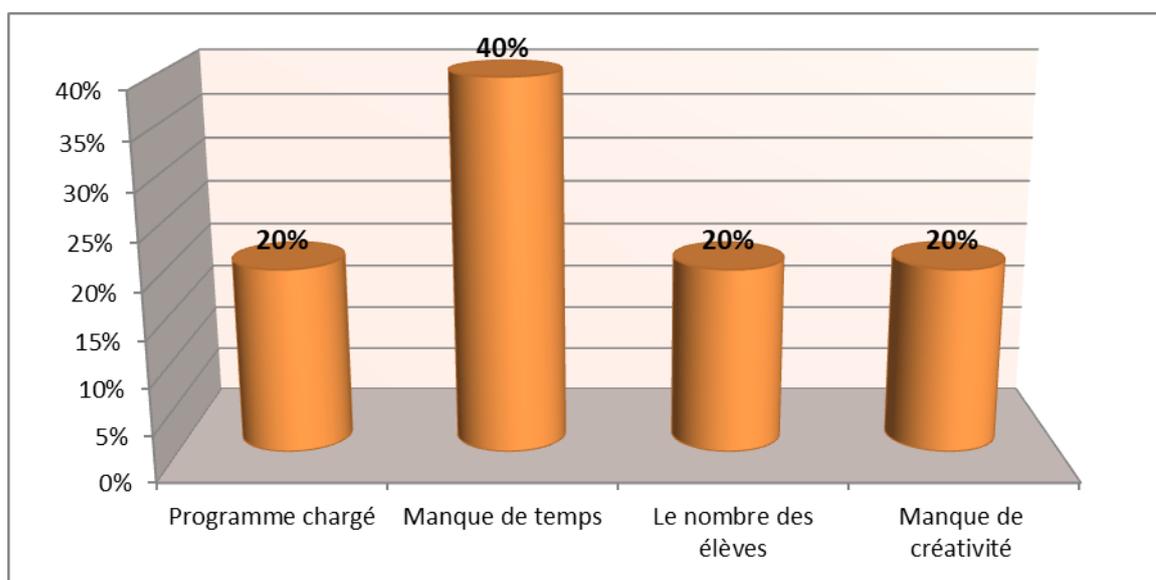
Question 5 : « Qu'est ce qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine en classe? »

Cette question est une question ouverte, nous avons obtenu des différentes réponses qui sont dans le tableau ci-dessus :

Tableau VI: Les causes de ne pas utiliser la comptine en classe :

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences en %
Programme chargé	1	3	3	20%
Manque de temps	3	3	6	40 %
Le nombre des élèves	2	1	3	20%
Manque de créativité chez l'enseignant	2	1	3	20%

Figure 5 : Les causes de ne pas utiliser la comptine en classe



Commentaire :

En ce qui concerne les réponses à cette question, nous relevons 40% d'enseignants ont dit que le problème qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine en classe est centré sur le manque du temps. Et 20% pour les autres qui sont la charge du programme, le nombre des élèves et la manque de la créativité chez les enseignants.

Analyse :

Pour cette question une grande partie des enseignants sont persuadés que c'est le manque du temps qui les empêche d'utiliser la comptine en classe. Pour eux le peu de temps réservé à la comptine ne permet pas d'exploiter convenablement les comptines surtout au début d'apprentissage où ils doivent installer des habitudes et des automatismes chez l'apprenant.

D'autres enseignants pensent que c'est la charge du programme, et d'autres ont dit que c'est le nombre des élèves, car l'apprentissage des comptines ne se fait pas dans une classe qui contient plus de 30 élèves. Et pour d'autres enseignants, c'est le manque de la créativité chez les enseignants, pour eux l'enseignant d'aujourd'hui n'est pas assez créatif.

- **la comptine est une aide pour les apprenants :**

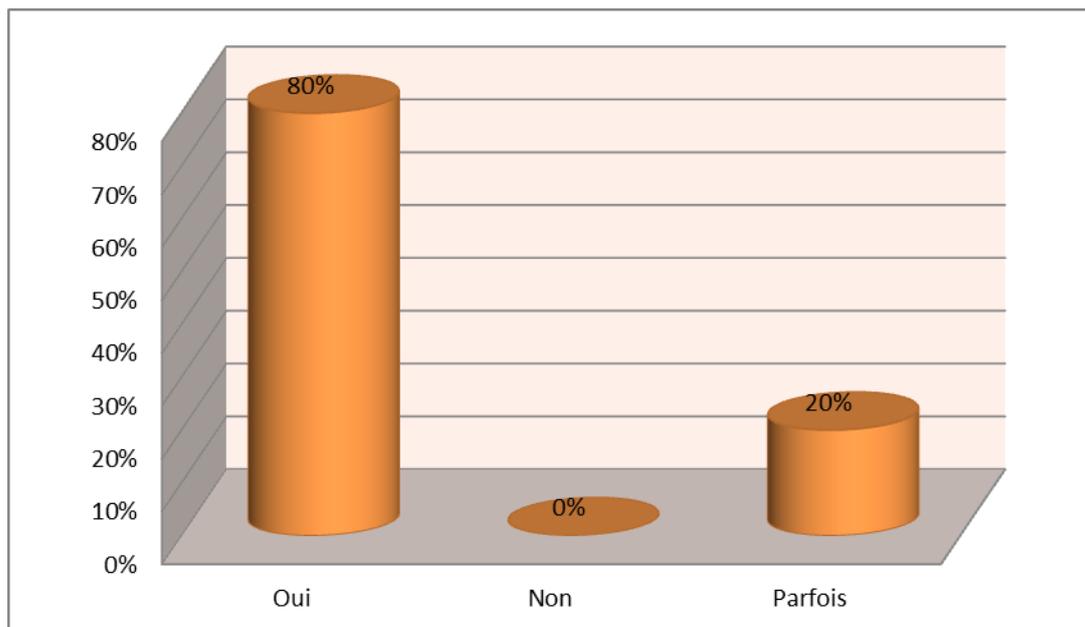
Question 6 : « A votre avis, la comptine est-elle une aide pour les apprenants ? »

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau VII: La comptine est une aide pour les apprenants :

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences en %
Oui	6	9	15	80%
Non	0	0	0	0%
Parfois	4	3	7	20%

Figure 6 : La comptine est une aide pour les apprenants :



Commentaire :

Par cette question, nous voulons savoir si la comptine est-elle une aide pour les apprenants ou non. L'ensemble des enseignants 80% ont répondu par oui. Ils trouvent que la comptine aide les apprenants dans leur apprentissage d'une langue étrangère surtout dans les premières.

Analyse :

Nous remarquons que l'ensemble des enseignants sont d'accord que la comptine est une aide pour les apprenants et qu'elle a une grande importance dans l'apprentissage de la langue étrangère. Ils ont vu que la comptine existe dans la vie de l'élève dès sa naissance, il apprend plusieurs choses à l'aide des chansons donc il faut profiter de ces chansons dans leur apprentissage d'une nouvelle langue qui est étrangère pour lui : 80% oui, 0% non.

❖ La comptine et la mémorisation :

Question 7 : « Si oui, en quoi pourrait-elle les aider ? »

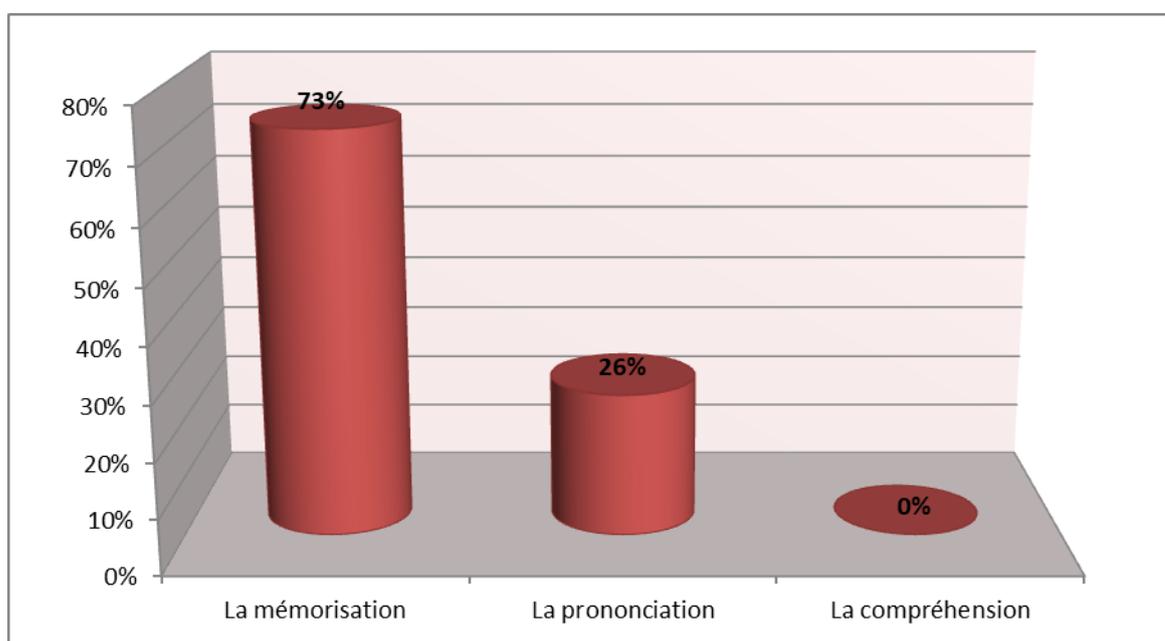
Cette question a une relation avec la question précédente.

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau VIII: la comptine et la mémorisation :

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences en %
La mémorisation	5	6	11	73,33%
La prononciation	1	3	4	26,66%
La compréhension	0	0	0	0%

Figure 7: la comptine et la mémorisation :



Commentaire :

En ce qui concerne les réponses à cette question, 73,33% d’enseignants ont dit que la comptine peut aider l’apprenant à la mémorisation. En revanche, 26,66% d’enseignants pense qu’il peut améliorer la prononciation de l’apprenant à l’aide de la comptine. Et personne ne dit que la comptine aide l’apprenant à la compréhension. 73,33% la mémorisation et 26,66% la prononciation et 0% la compréhension.

Analyse :

Dans cette question, la majorité des enseignants ont dit que la comptine aide l’apprenant à la mémorisation. La comptine est une chanson enfantine qui est facile à mémoriser et que l’apprenant la mémorise pendant 30 min par la répétition et dans la même séance de son apprentissage. Alors à l’aide de ces comptines l’apprenant peut apprendre plusieurs choses

facilement et sans difficulté. Alors que d'autres enseignants pensent que la comptine aide l'apprenant pour améliorer sa prononciation. La comptine permet à l'apprenant de s'exercer phonétiquement avant de commencer un travail linguistique.

- **La comptine, activité amusante :**

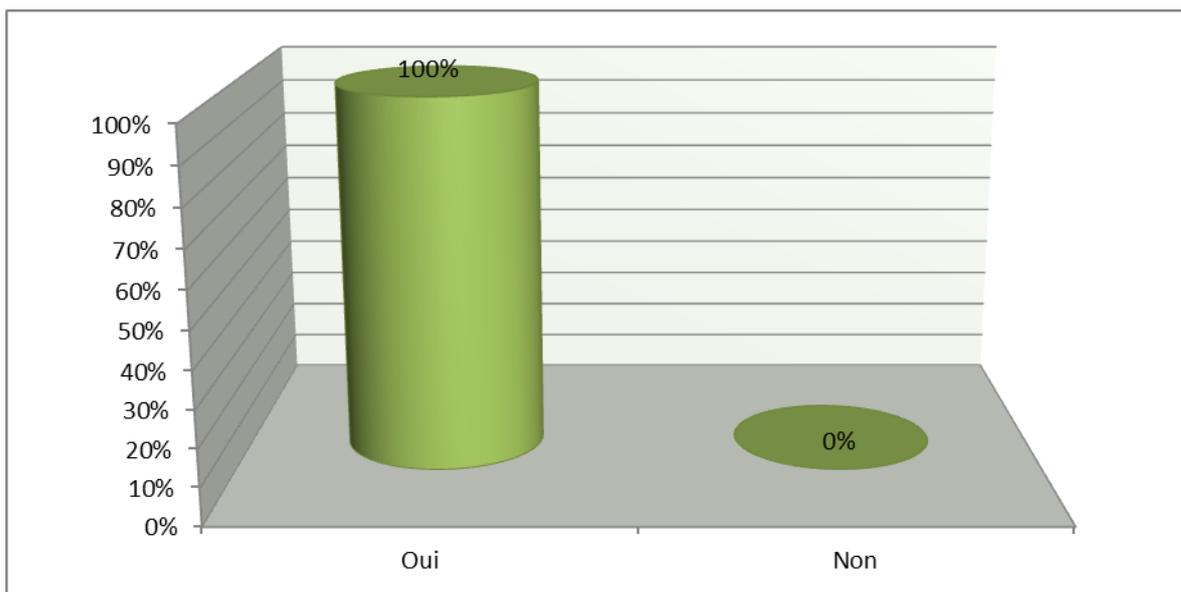
Question 8 : «est ce que la comptine est une activité amusante ? »

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau IX: La comptine, activité motivante:

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences
Oui	6	9	15	100%
Non	0	0	0	0%

Figure 8 : La comptine, activité amusante:



Commentaire :

Dans cette question nous voulons connaître si la comptine est une activité amusante ou non pour les apprenants. D'après les réponses obtenues, nous observons que l'ensemble des enseignants ont dit que la comptine est une activité amusante.

Analyse :

Nous avons remarqué que l'ensemble des enseignants considèrent la comptine comme outil de s'amuser pour la seule raison qu'ils ne trouvent pas un meilleur support au début

d'apprentissage de la langue française.

Tout simplement c'est que l'apprenant est tout de suite mis à l'aise et disposé à écouter pour l'ampleur pédagogique que cela réserve la comptine dans l'apprentissage de la langue étrangère.

❖ Les difficultés de l'apprentissage des comptines :

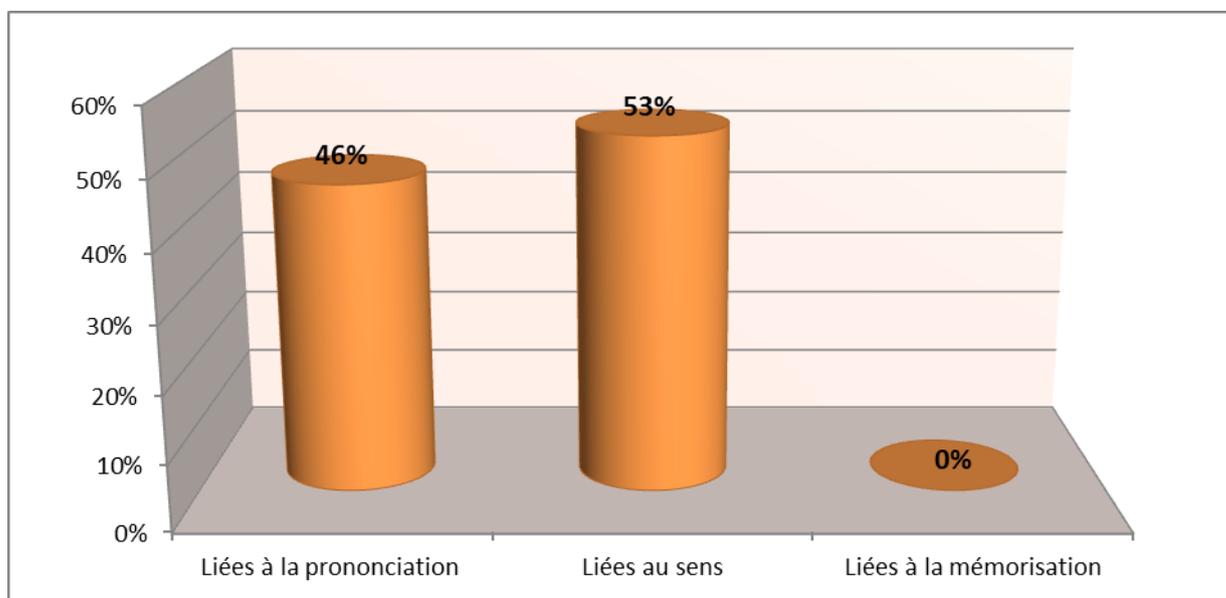
Question 9 : «Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage de comptine»

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau X: les difficultés de l'apprentissage des comptines:

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences en %
Difficultés liées à la prononciation	3	4	7	46,66%
Difficultés liées au sens	3	5	8	53,33%
Difficultés liées à la mémorisation	0	0	0	0%

Figure 9: les difficultés de l'apprentissage des comptines:



Commentaire :

D'après les réponses à cette question, nous relevons 53,33% d'enseignants pensent que les difficultés sont liées au sens qui affectent l'apprentissage d'une comptine. Et 46,66% d'enseignants considèrent que les difficultés sont liées à la prononciation. Et aucun

enseignant ne pense qu'il y a une difficulté dans la mémorisation des comptines. 46,66% difficultés liées à la prononciation et 53,33% difficultés liées au sens et 0% difficultés liées à la mémorisation.

Analyse :

Plus de la moitié des enseignants se rejoignent à dire que la majorité des apprenants éprouvent des difficultés de compréhension de la langue étrangère pour la seule raison que nous ne vivons pas la langue française en dehors de la classe et qu'il est nécessaire de créer un environnement langagier. A la limite, seconder l'apprenant dans ses cours si nous voulons que le niveau du français s'améliore.

La prononciation qui est la seconde difficulté mentionnée par un nombre d'enseignants, a pour cause le manque d'exercices à la parole ou purement à un handicap physiologique à pouvoir prononcer correctement.

❖ La comptine en classe de FLE :

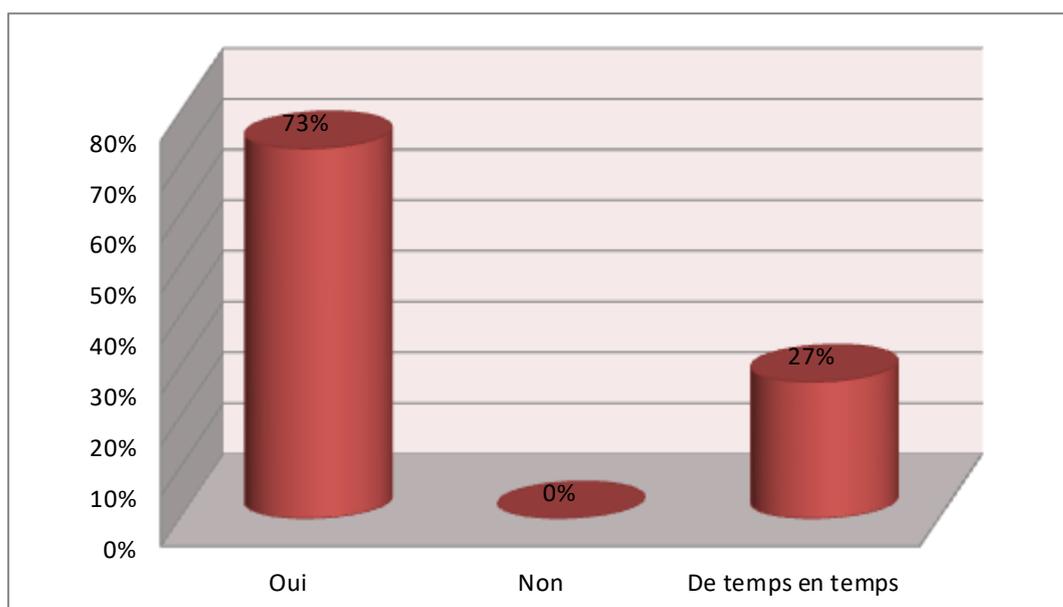
Question 10 : « Préférez-vous utiliser la comptine dans votre classe de FLE ? »

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous :

Tableau XI: La comptine en classe de FLE :

Réponse	Hommes	Femmes	Total	Fréquences en %
Oui	6	9	15	73%
Non	0	0	0	0%
De temps en temps	1	5	6	27%

Figure 10 : La comptine en classe de FLE :



Commentaire :

Dans cette dernière question, nous voulons voir si les enseignants du primaire préfèrent utiliser la comptine dans leur classe ou non. D'après les réponses obtenues, nous avons trouvé que l'ensemble des enseignants interrogés ont répondu par oui, ils préfèrent utiliser la comptine que d'autre support didactique.

Analyse :

Tous les enseignants interrogés de ce questionnaire ont vu qu'il est nécessaire d'utiliser la comptine dans sa classe de FLE parce qu'elle est très bénéfique pour les apprenants. La comptine est très importante dans le développement de la personnalité de l'apprenant. Les comptines sont riches en thèmes éducatifs, instructifs et culturels desquels s'inspirent des programmes de l'éducation du cycle primaire. 73.50%Oui 0%Non et 27% de temps en temps Avec la comptine, l'apprenant est mis en situation d'observation. Il est pleinement attentif parce qu'il la trouve attrayante par ses diverses formes rythmiques accompagnant des thèmes de son goût et de son niveau intellectuel. Il est automatiquement influencé positivement ou négativement de ses contenus selon ses préférences. L'apprenant sélectionne ce qu'il aime et rejette ce qui ne lui plaît pas étant disponible à se former, à se forger un début de personnalité.

VI _ Commentaire général :

L'étude expérimentale a donc certifié l'apport positif des comptines sur l'apprentissage des langues étrangères en particulier le FLE comme nous l'avons prétendu en formulant l'hypothèse de départ qui a motivé cette étude.

Les résultats que nous avons décrochés, démontrent l'influence du support utilisé et les conditions d'Enseignement/Apprentissage sur le rendement globale des apprenants, principalement ils sont motivés et ont mémorisé la comptine, et particulièrement ils peuvent réussir leur apprentissage.

Domage qu'il y a des enseignants qui ne donnent pas à la comptine son importance parce qu'ils la trouvent un peu fatigante pour l'effort qu'ils doivent fournir dans la préparation et dans la mise en œuvre. Encore merci à cette enseignante pour le dévouement et le sacrifice à son métier.

VII _ Synthèse de l'expérimentation :

Grâce au questionnaire destiné aux enseignants des écoles primaires et aux séances observées pendant notre expérience vécue, nous sommes arrivées à confirmer l'utilité de la comptine en tant que support d'apprentissage ayant une grande importance dans l'apprentissage de la langue étrangère ainsi que l'effet que peut avoir cette dernière dans l'apprentissage du vocabulaire particulièrement .

Il ne faut jamais exclure les difficultés et les obstacles rencontrés par les enseignants pour présenter leurs cours, manque des moyens modernes pour réaliser une séance de comptine.

Mais, il faut dire qu'il y a des enseignants qui déploient tout leur savoir et trouve tous les moyens nécessaires pour profiter de ce support didactique à leurs apprenants.

D'après nos études dans le terrain nous avons remarqué que la majorité des enseignants concédèrent la comptine comme une activité amusante et motivante qui sert à changer le climat du stress et du dégoût dans la classe. D'ailleurs dernière chaque séance d'apprentissage, l'enseignant cherche à se débrouiller et à renforcer sa relation avec ses élèves.

CONCLUSION DE LA PARTIE PRATIQUE :

Nous concluons cette partie en affirmant que grâce au questionnaire et à l'expérience vécue pendant des séances pratiques, nous sommes arrivées à confirmer l'utilité de la comptine en tant que moyen pédagogique occupant une grande place dans l'apprentissage d'une langue étrangère.

Cela n'exclut pas que les enseignants éprouvent de difficultés à présenter leurs cours, par le manque de moyens modernes en application à la pédagogie en vigueur et la collaboration de l'administration mettant à la disposition des enseignants des salles de classe spacieuses équipées de moyen audio-visuels pour plus d'impact de la comptine sur les apprenants.

Malgré le manque de moyens, les difficultés et les obstacles rencontrés à pouvoir réaliser en classe de la comptine, il faut reconnaître qu'il y a des enseignants qui déploient tout leur savoir dans un effort diminué à profiter de ce support didactique.

Cela prouve que Notre étude expérimentale a un rôle important dans la confirmation de l'influence positive de la comptine dans l'apprentissage d'une langue étrangère, surtout pour la mémorisation rapide, comme nous avons déjà cité dans les hypothèses, malgré qu'il y a des enseignants qui ne donnent pas d'importance à ce moyen d'apprentissage, parce qu'ils trouvent qu'elle est fatigante, et nécessite beaucoup de temps et d'efforts.

Grace aux séances dont nous avons assisté avec l'enseignante en classe, et au questionnaire, que nous avons distribuer pendant notre travail de recherche ,nous avons confirmé que la comptine est un support didactique facilitateur de la tâche d'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, malgré que la classe Algérienne souffre de plusieurs obstacles, comme par exemple : l'absence des moyens audio visuelles ,le grand nombres des élèves dans la classe ,et d'autres contraintes qui ne favorisent pas l'enseignement/apprentissage de cette langue dans des circonstances qui aident l'apprenants à bien assimiler le français.

Cependant, il faut que, l'enseignant profite de la moindre des choses présente sur le terrain pour réussir son cours, et transmettre le savoir, savoir-faire et le savoir-être, aux apprenants de sa classe et aussi les motiver à apprendre, en utilisant tous les moyens possibles, dont la comptine.

Conclusion générale

Le droit à l'éducation est une formation d'un bon citoyen fourni par l'état. Le ministère de l'Éducation nationale a déclaré que la scolarité obligatoire est garantie pour les enfants ayant atteint l'âge légal de scolarisation, soit six ans, sur la base de ce qui était indiqué dans la circulaire-cadre publiée le 24 juin 2018.

Grâce à la mondialisation apprenant est concerné pour étudier des langues étrangères plus sa langue maternelle, la mondialisation désigne le processus par lequel les relations entre les nations sont devenues interdépendantes et ont dépassé les limites physiques et géographiques qui pouvaient exister auparavant. Pour réussir l'opération d'apprentissage des langues étrangères le ministère de l'éducation à insérer des stratégies et méthodes et activités permis les la comptine

L'école algérienne essaye depuis toujours d'enseigner à ses apprenants des connaissances où l'accent était mis essentiellement sur l'apprentissage de la grammaire, de conjugaison, de syntaxe et de vocabulaire, tout en tentant d'installer un apprentissage créatif ayant l'esprit de l'imagination et de la découverte. La réussite de cet acte nécessite l'exploitation d'un support didactique motivant qui répond aux besoins des apprenants et attire leur attention .Le choix des supports est fixé dans les manuels scolaires à travers les activités ludiques proposées par l'enseignant dans la mesure où les apprenants jouent et apprennent en même temps.

Tout au long de notre travail de recherche qui s'intitule : Le rôle de la comptine dans l'enseignement apprentissage chez les 3Ap. Nous avons essayé de confirmer notre problématique de départ qui était basée sur : **comment la comptine peut-elle aider l'apprenant de la 3eme année primaire à apprendre la langue française ?ou bien comment pourrait-on apprendre le français aux apprenants par le biais de la comptine?**

Nous avons tenté d'atteindre notre objectif qui était centré sur le rôle de la comptine dans l'enseignement apprentissage chez les élèves de 3Ap du français ainsi que de voir son effet sur cet apprentissage.

En effet, nous avons pris conscience que la comptine est un facteur indispensable de motivation et qu'elle permet d'aborder un grand nombre de notions, de faciliter le travail de mémorisation et d'aider à la fixation des composantes linguistiques.

La mémorisation des comptines fait enrichir l'apprenant par un nombre de mots et un bagage linguistique, et l'aider à apprendre beaucoup de choses en langue française, la comptine est un outil qui facilite l'apprentissage du FLE. Ainsi, d'après notre expérimentation, nous avons constaté que les élèves ont acquis du vocabulaire, ils l'ont réinvesti, ils ont travaillé des structures syntaxiques et ont pu largement s'exprimer même s'ils ont manifesté des hésitations et fait des erreurs.

C'est pourquoi il est important de noter finalement que la comptine fait participer l'intégralité de la classe d'une part, et elle apporte une joie en éliminant les contraintes de l'école d'autre part.

Cela dit, il n'est pas exclu de penser que la comptine n'est pas la solution-miracle pour tous les niveaux. Elle reste appropriée uniquement à l'école primaire où l'âge des apprenants s'adapte avec les contenus et les thèmes et où la comptine s'inscrit dans une optique d'initiation à la langue étrangère.

Références bibliographiques

Ouvrages Théoriques :

- BUSTARRET, A.H., *L'oreille tendre*, Les Editions Ouvrières. France, 1982
- DONOHUE, M-L- Gaudet, *le vocalisme et le consonantisme français*, Paris, 1969.
- GRANDCOINT-JOLY, G et GEJTLI N, D. *Pour une classe réussite maternelle*, Paris, Nathan, 1991.
- LAURET, B, *Enseigner la prononciation du français : questions et outils*, paris, Hachette, 2007
- Paul Cyr. Palais des nations, *les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde CEC*, Alger, samedi 3 mai 2000.Ed. (1996)
- PEYROLLAZ, M et BARA DE TOVAR, M, *Manuel de phonétique et de diction française : à l'usage des étrangers*, Paris, Larousse, 1954.
- SERGEANT, J- C., *Réussir en langues étrangères appliquées*, Paris, Armand Colin, 1995
- TOUNSIM, BOUZAOUCHA.A & GUESMIS, *Guide du maitre français 3eme année primaire*. Alger, O.N.P.S, 2006.
- WOLFS. J-L., *Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage. De Boeck Université*.2001.2e édition.

Dictionnaires :

- 1_ COSTE. D et Galisson. R, *Dictionnaire didactique de la langue*, Hachette, 1988.
Documents officiels
- 2_ Le Petit Larousse illustré. Paris : Larousse, 1993.

Articles :

- Article original : les comptines et leur utilité dans le développement de l'enfant Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence / volume 56, ISSUE 7 Novembre 2008, pages 413- 421.
- Christelle .R, PEMF, groupe départementale PEMF de la SARTHE-année scolaire 2010-2011.pourquoi et comment faire apprendre des comptines à l'école ?
- Jean .M. Lo : Les comptines et le développement de l'enfant. Directeur général du BC la trottinette carottée, les comptines et le développement de l'enfant fiches d'activités ; p1 à 6 BC la trottinette carottée, automne 2012.
- L'enseignement du français à l'école élémentaire principes de l'expérience en cours ; Janvier 1971, service de vente des publications de l'éducation nationale, 29 rue d'ULM, paris-5, brochure n 47 RP.

- Le rôle des contes et comptines dans l'éducation des enfants. Reportage réalisé par Sam, Angéline. , et ALL.4 profs, 4 pays.
- Les comptines à l'école, au cycle 1 référence à l'institution officielle de 1995 MARIE MENANDE, CPEM : Animation musique et apprentissage langagier.

Mémoires :

- ABBA, ABIR, *le rôle de la comptine dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Cas des élèves de 3eme année primaire*, sous la direction BENAZOUZ Najiba, Université MOUHAMAD KHIDER- BISKRA, 2013.
- BOUBAYA Salha, MIMOUNE Mouna, *le rôle de la comptine dans la production orale "des voyelles orales"*, mémoire de licence, didactique, M'sila, 2010/2011.
- Djamel Eddine. S, *Le rôle de l'apprentissage de l'oral dans la remédiation des difficultés de l'écrit*, Institut de formation & de perfectionnement des maitres – MEP 2010.
- MARAZKA, Hana, *la comptine autre Moyen de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère*, Mémoire de Magistère sous la direction de JEANE PASCAL SIMON, Université MENTOURI - COSTANTINE, 2008.

Sites électroniques :

- <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00639164/document>
- <https://dessinemoiunehistoire.net/comptine-tourne-petit-moulin/>
- <http://www.eric.ed.gov/contentdelivery/servlet/ERICServlet?accno=ED442117>.
- https://www.iletaitunehistoire.com/genres/comptines-chansons/lire/ainsi-fontfontbiblidcha_011#histoire
- <https://www.institut-numerique.org/31-presentation-du-dispositif-methodologique-et-justification-528105c985edf>
- <https://www.mamalisa.com/?t=fs&p=1201>
- <https://www.pinterest.fr/pin/443041682095340849/>
- <Http://www.psychomedia.qc.ca/lexique/definition/cognition>

1) Le glossaire:

Chanson : Une chanson, ou un chant, est une œuvre musicale composée d'un texte et d'une mélodie destinée à être interprétée par la voix humaine.

Poème: texte relevant de la poésie, en vers ou en prose rythmée (ballade, élégie, épopée, fable, haïku, sonnet, etc.).

Ludique: mots croisés. Ludiques, mot de 8 lettres. Sens 1. Qui se prêtent au jeu.

Motivation : La motivation est l'ensemble des facteurs déterminant l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou réaliser une activité.

Aider : c'est apporter son concours à quelqu'un, joindre ses efforts aux siens dans ce qu'il fait, lui être utile, faciliter son action.

Interaction sociale : c'est l'évolution de notre capacité à transformer notre milieu, l'intensification des interactions entre personnes, entre nations, amènent nécessairement à toujours "plus d'Etat". Les épisodes inverses provoqués par les gouvernements de Reagan ou de Thatcher ne sont que les soubresauts ultimes d'une société fondée sur les illusions du XIXe siècle et dont le moteur est la compétition, donc l'égoïsme.

Mémoire sémantique : En psychologie cognitive, la mémoire sémantique est le système mnésique par lequel l'individu stocke ses connaissances générales : connaissances actuelles sur le monde, définitions de concepts abstraits, etc...

Mémoire épisodique : En psychologie cognitive, la mémoire épisodique désigne le processus par lequel l'humain se souvient des événements vécus avec leur contexte (date, lieu, état émotionnel). Cette sous-partie de la mémoire à long terme est différente de la mémoire sémantique qui est la mémoire des faits et des concepts.

La mémoire procédurale : est une forme de mémoire non déclarative. La mémoire procédurale est une mémoire à long terme implicite qui permet la motricité automatique. Elle fonctionne grâce à différentes zones du cerveau, comme le cervelet ou le striatum.

La mémoire perceptive : (ou sensorielle) est la mémoire de l'interprétation et des sensations procurées par nos cinq sens : la vue, l'ouïe, l'odorat, le toucher et le goût.

Une stratégie : est la manière d'élaborer, de diriger et de coordonner des plans d'action afin d'aboutir à un objectif déterminé, programmé sur le court ou le long terme

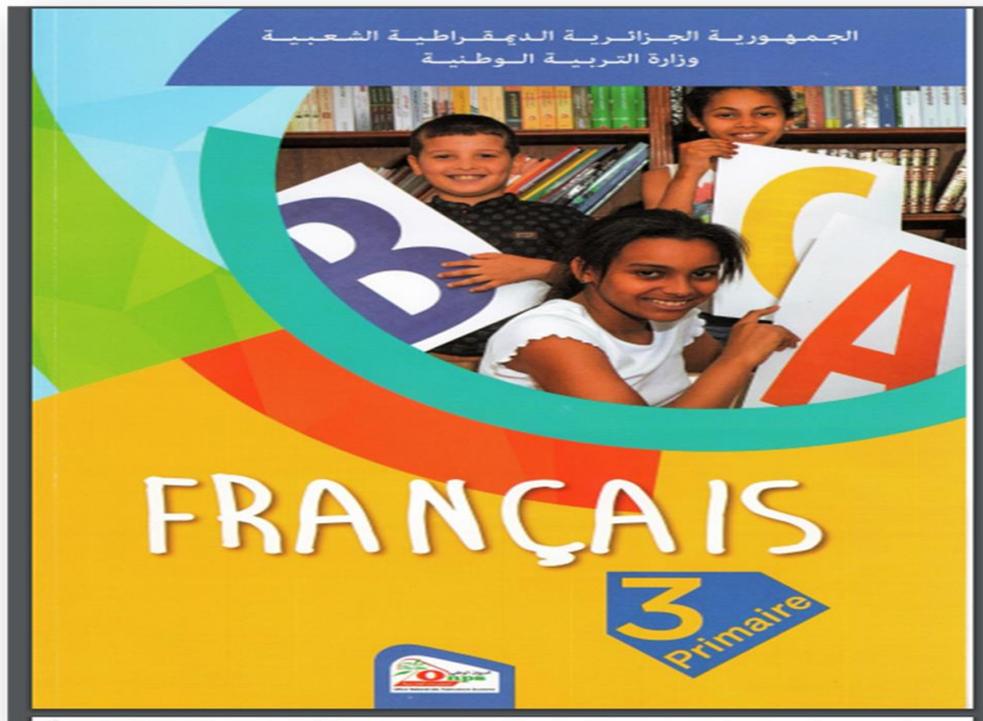
Langue maternelle : Est dite aussi langue native ou langue première (versus langue étrangère) est la première langue apprise à la personne dans la petite enfance, autrement dit, c'est la langue qui est parlée à l'enfant à la maison même avant qu'il apprenne à parler.

Langue cible : Le concept de langue cible (LC) fait référence à la langue comme objet du processus d'apprentissage, dans un contexte formel ou informel.

Le FLE : Le français langue étrangère est la langue française lorsqu'elle est enseignée à des non francophones, dans un but culturel, professionnel ou encore touristique.

La séquence pédagogique : (appelée aussi séquence d'apprentissage, ou encore séquence didactique) est un ensemble de connaissances ou de savoir-faire structuré par l'enseignant, en vue de contribuer à l'atteinte d'un objectif pédagogique. La séquence est constituée de séances, au nombre variable, réparties dans le temps.

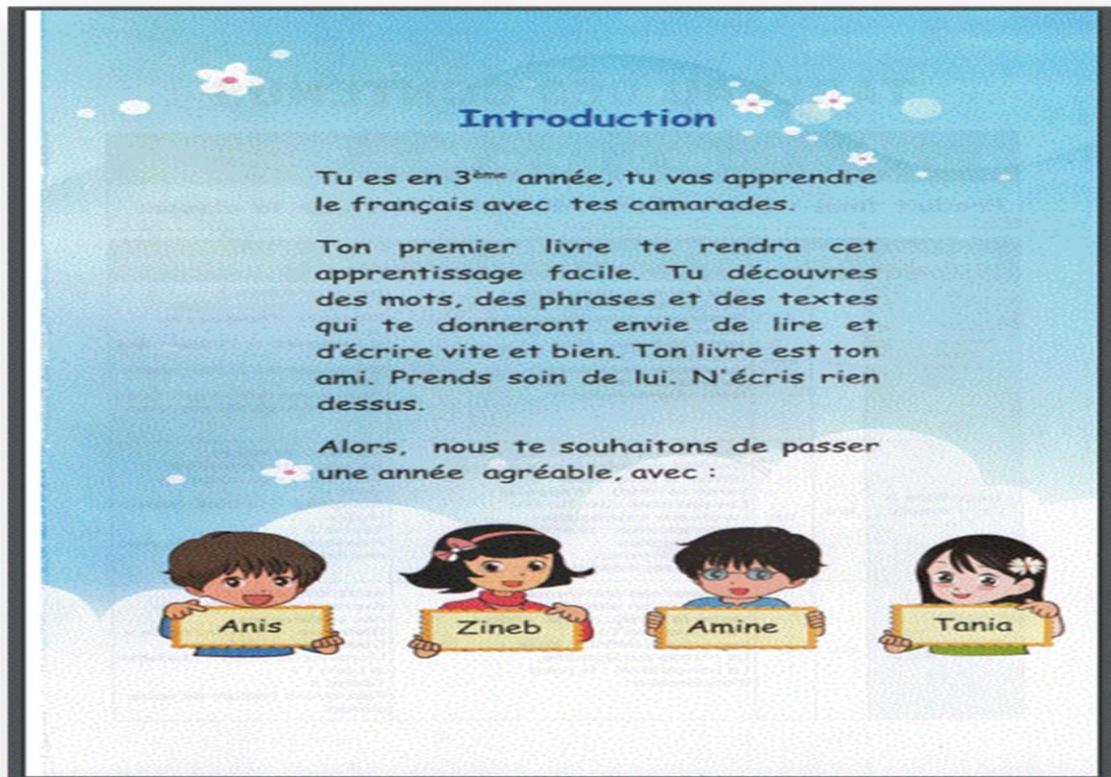
1) Annexe :



N :1



N :2



N : 5

TABLEAU DES CONTENUS

Projet 1 : Vive l'école !

Produit final : Nous allons réaliser l'album de la classe.

SEQUENCES	PHONIE GRAPHIE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
Séquence 1 Bonjour ! Au revoir ! P. 21	a/i m/n	Dire les mots de salutation, Demander et dire son prénom, Nommer le matériel scolaire, Utiliser le présentatif : C'est , Verbe (à l'oral) : aller, Le pronom : Je, La phrase déclarative, La ponctuation : le point, Nom propre/ Prénom .	ACTE DE PAROLE Saluer/ prendre congé. Dialogue : "Bonjour ! Au revoir !" Comptine1 : « Mon ami Anis » Comptine 2 : « L'Alphabet » Tâche 1 Fabriquons des badges avec les initiales de nos prénoms.
Séquence 2 Je m'appelle Nadir. P. 19	e/é t/d	Dire les noms des couleurs, Qualifier un objet par sa couleur, Utiliser le présentatif : Voici, Verbe (à l'oral) : s'appeler, Les pronoms : Je/ Tu/ Elle . La phrase interrogative, La ponctuation : le point d'interrogation, Le nom commun, Les articles indéfinis : un/une.	ACTE DE PAROLE Se présenter/ présenter. Dialogue : « Je m'appelle Nadir ». Comptine : « C'est demain jeudi » Tâche 2 Fabriquons des badges avec nos prénoms.
Séquence 3 J'aime l'école. P. 26	o/u l-r	Exprimer ses préférences, Dire ce qu'on aime faire à l'école, Verbe (à l'oral) : aimer/ adorer, Pronoms : Je/Tu/Il, Les articles définis : le/ la, La phrase exclamative, La ponctuation : le point d'exclamation.	ACTE DE PAROLE Exprimer des sentiments/ des préférences Dialogue : « J'aime l'école ». Comptine : « Bonjour Monsieur le Soleil ! Madame la Lune ! » Tâche 3 Fabriquons l'album de notre classe.

N : 6

Projet 2 : En famille !

Produit final : Nous allons réaliser l'arbre de la famille.

SEQUENCES	PHONIE GRAPHIE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
Séquence 1 Nous sommes une famille. P. 33	ou u	Présenter les membres de sa famille. Dire les formules de politesse. Dire une énumération avec : Il y a. Nommer les objets de sa chambre. Pronom : nous. Verbe (à l'oral) : être. La phrase : la majuscule, le point. Le sujet de la phrase. La phrase négative. La négation : ne ... pas.	ACTE DE PAROLE Présenter sa famille. Dialogue : « Nous sommes une famille ». Comptine : « la famille tortue » Tâche 1 Dessinons nos chambres.
Séquence 2 Qu'est-ce que tu veux manger ? P. 41	oi oin	Nommer quelques aliments. Exprimer un goût, une préférence alimentaire. Dire des phrases avec « il faut ». Verbe (à l'oral) : Vouloir. Le verbe de la phrase. La phrase négative. La négation : ni...ni. Les deux points, les guillemets.	ACTE DE PAROLE Demander un objet / répondre à une question. Dialogue : « Qu'est-ce que tu veux manger ? » Comptine : « Il faut se laver les mains ». Comptine : « Ah! le Gourmand » Tâche 2 Dessinons le portrait des membres de notre famille.
Séquence 3 Tu as quel âge ? P. 49	c-k- g gu qu	Dire son âge. Compter de 0 à 10. Nommer le lieu où on habite. Localisation : adverbe de lieu. Verbe (à l'oral) : avoir. L'adjectif qualificatif. Le singulier et le pluriel des noms. Les articles : le, la, les. Le complément d'objet direct.	ACTE DE PAROLE Demander et dire son âge. Dialogue : « Tu as quel âge ? » Comptine : « Nous allons au bois » Tâche 3 Dessinons l'arbre de notre famille.

N : 7

Projet 3 : Tu connais les animaux ?			
Produit final : Nous allons réaliser l'abécédaire des animaux.			
SEQUENCES	PHONIE GRAPHIE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
Séquence 1 A la ferme. P. 56	s/z eau ou eu ou	Nommer les animaux de la ferme. Nommer les mois de l'année. Le synonyme. Verbe (à l'oral) : devoir. Pronom : ils. Le substitut grammatical (Il/ Nom propre). Le complément d'objet indirect. Nom au pluriel. l'article des. La marque du pluriel : s, x.	ACTE DE PAROLE Nommer les animaux de la ferme. Dialogue : «A la ferme !» Comptine 1 : «Les animaux de la ferme». Comptine 2 : «A la campagne». Une devinette : «la vache». Tâche 1 Fabriquons l'imagier des animaux de la ferme.
Séquence 2 Où est mon chien ? P. 64	ch- h- j-ge en ien	Nommer les saisons. Nommer les animaux domestiques. L'antonyme. Verbes (à l'oral) : pouvoir et venir. Le substitut grammatical (Elle/ Nom propre) Le féminin du nom : en « lenne ».	ACTE DE PAROLE Nommer les animaux domestiques. Dialogue : «Où est mon chien ?» Comptine 1 : «Le chat a dit» Comptine 2 : «Mon petit chien» Tâche 2 Fabriquons l'imagier des animaux domestiques.
Séquence 3 Qu'est-ce que tu fais ? P. 71	ui ou in ein ain un	Dire ce qu'il fait. Dire la date du jour. Verbe (à l'oral) : faire. Le substitut grammatical (Il/ GN). L'adverbe de temps. Le féminin du nom : en «eurs», «euses», «trices».	ACTE DE PAROLE Dire les jours de la semaine Dire la date Dialogue : «Qu'est-ce que tu fais ?» Comptine : «Dans la salle de bain» Une devinette : «Le poussin». Tâche 3 Fabriquons l'abécédaire des animaux.

N : 8

Projet 4 : A la campagne !			
Produit final : Nous allons réaliser l'imagier des fruits.			
SEQUENCES	PHONIE GRAPHIE	LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE	RESSOURCES ET TACHES
Séquence 1 Je vais à la campagne. P. 78	gn w é-ai ei et é é-er ez ier	Dire l'heure. Nommer quelques moyens de transport. Futur (à l'oral) : verbe aimer. Le substitut grammatical (elle/ GN). Le complément de temps. Le féminin du nom en : ier, er.	ACTE DE PAROLE Demander et dire l'heure. Dialogue : Je vais à la campagne. Comptine 1 : Quelle heure est-il ? Comptine 2 : Les cinq sens, Sophie Arnoud, Nathan, 1980. Comptine 3 : A la campagne, Maurice Genevoix, Casterman, 1980. Tâche 1 Fabriquons un imagier des feuilles d'arbres et des plantes, cueillies dans la campagne.
Séquence 2 Nous planterons un arbre. P. 88	x an om in-ir en em	Fêter la journée de l'arbre. Dire la date et le lieu de la célébration de la journée. Annoncer le thème de la journée. La chronologie. Ecrire les chiffres en lettres : 0-10. Futur (à l'oral) : verbe planter. Le substitut grammatical (Ils/ Nom propre/ GN) Le complément de lieu. Ecrire m devant : m, p, b.	ACTE DE PAROLE Situer un événement dans le temps et le lieu. Dialogue : «Nous planterons un arbre». Comptine 1 : «Le jardinier». Comptine 2 : «Trois framboises rouges». Comptine 3 : «Mon petit chien». Tâche 2 Dessignons une affiche pour annoncer la fête de l'arbre.
Séquence 3 Quelle belle journée à la campagne ! P. 97	s = ss, ç, ç+ il-eil euil euille ouil ouille la-lo ail aille y	Nommer quelques fruits et arbres fruitiers. Narrer des actions vécues. Passé composé (à l'oral) : auxiliaires être/avoir. Le substitut grammatical (Elles/ Nom propre/ GN). Le complément de manière.	ACTE DE PAROLE Evoker des actions vécues. Dialogue : «Quelle belle journée à la campagne !» Poème : «Je marche», Rachid Boudjedra, Pour ne plus rêver, 1965». Comptine : «Dans la salle de bain». Tâche 3 Fabriquons l'imagier des fruits.

N:9

Présentation du manuel

Tu écoutes, tu comprends, tu répètes,
tu écris, tu lis et tu fabriques.

Tu comprends et tu dialogues.

Tu écoutes et tu joues

Tu découvres le thème et tu dis les mots nouveaux.

N:10

Tu apprends les sons et les lettres

Tu écrites et tu lis des phrases et des textes.

Tu chantes des comptines.

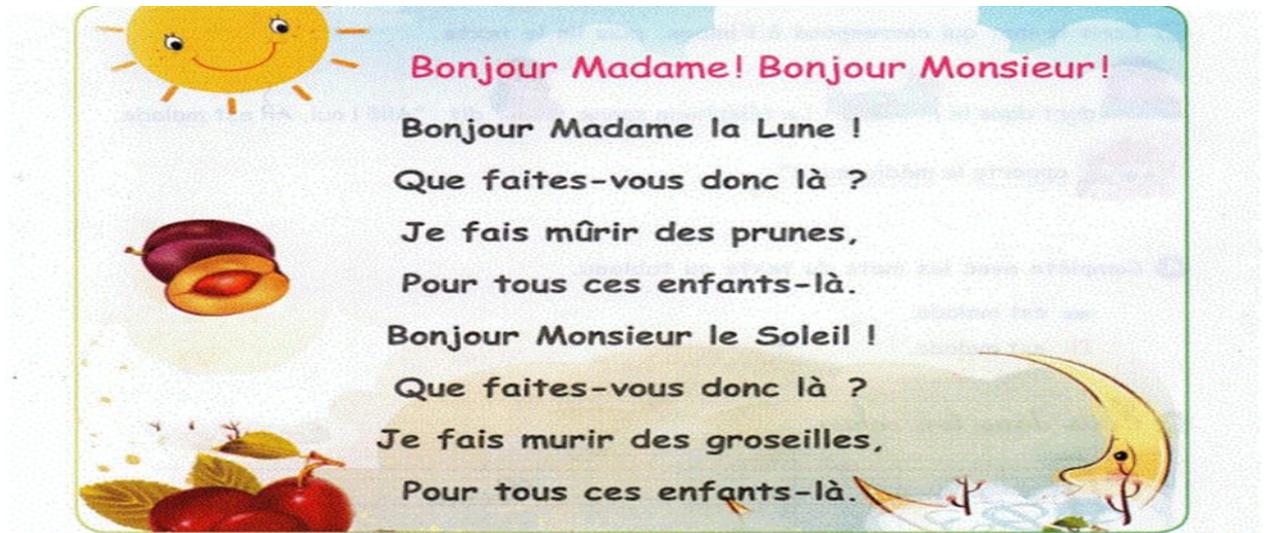
Tu t'évalues en continuant à t'entraîner.

Tu fabriques avec tes camarades pour réaliser le projet.

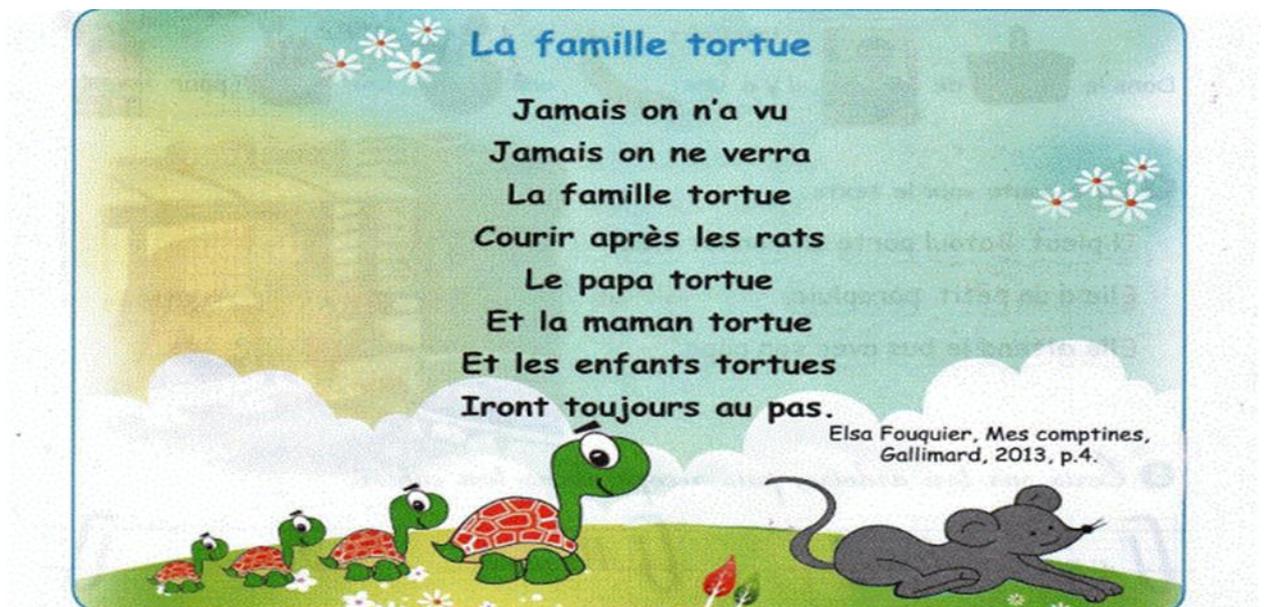
N : 11



N : 12



N : 13





Le jour et la nuit

Quand on dit "bonjour",
Que les enfants courent
Vers l'école pour
Jouer dans la cour,
C'est le jour.

Quand la lune luit
Que les chats sont gris,
Qu'on est dans son lit
Au calme et sans bruit,
C'est la nuit.

Corinne Albaut
Comptines en pyjama.



QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DES ECOLES PRIMAIRES A La WILAYA D'AIN DEFLA :

Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de la wilaya d'Ain Defla de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

LE SEXE :

- Féminin . 
- Masculin. 

L'AGE :

1. D'après vous : c'est quoi une « comptine » ?

- Chanson. 
- Poème. 
- Récitation. 

2. A votre avis, la comptine ressemble -elle à :

- Une activité d'apprentissage. 
- Un support didactique. 

3. Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

- Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire 
- Parce qu'elle est amusante et considérée comme un jeu. 
- Parce que l'apprenant aime chanter. 

4. Avez-vous fait toutes les comptines qui sont programmés dans votre manuel ?



• Oui.

• la majorité



• Non.

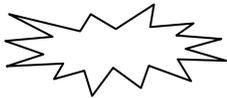


5. Qu'est ce qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine comme support pédagogique en classe ?

.....
.....
.....
.....

6. A votre avis, la comptine aide- t- elle l'élève à mémoriser et à assimiler rapidement?

• Oui.



• Non



• Parfois



7. Si oui, en quoi pourrait-elle les aider ?

• La mémorisation.



• La prononciation.



• La compréhension.



8. Trouvez-vous que la comptine est une activité amusante ?

• Oui.



• Non.



9. Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage des comptines ?

• Difficultés liées à la prononciation



• Difficultés liées au sens.



- Difficultés liées à la mémorisation. 

10. Préférez-vous l'utilisation de la comptine dans votre classe de FLE ?

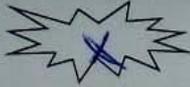
- Oui. 
- Non. 
- De temps en temps 

**QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DES ECOLES
PRIMAIRES A La WILAYA DE AIN DEFLA :**

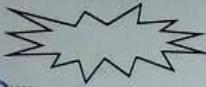
Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de la wilaya de Ain defla de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

LE SEXE :

• Féminin .



• Masculin.



L'AGE : 34

1. D'après vous c'est quoi oui la « comptine » ?

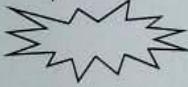
• Chanson.



• Poème.



• Récitation.



2. A votre avis, la comptine ressemble -elle à :

• Une activité d'apprentissage.



• Un support didactique.



3. Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

• Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire



• Parce qu'elle est amusante et considérée comme un jeu.



• Parce que l'apprenant aime chanter .



4. Avez-vous fait toutes les comptines qui sont programmés dans votre manuel ?

• Oui.



• la majorité



• Non.

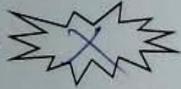


5. Qu'est ce qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine comme support pédagogique en classe ?

L'enseignant n'a pas de liberté en ce qui concerne le programme académique et bien que la comptine ne soit programmée à 30% dans le manuel, le temps et donc l'enseignant n'a pas le choix.

6. A votre avis, la comptine aide-t-elle l'élève à mémoriser et à assimiler rapidement ?

• Oui.



• Non



• Parfois



7. Si oui, en quoi pourrait-elle les aider ?

• La mémorisation.



• La prononciation.

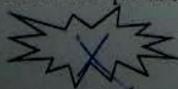


• La compréhension.



8. Trouvez-vous que la comptine est une activité amusante ?

• Oui.



• Non.



9. Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage des comptines ?

- Difficultés liées à la prononciation 
- Difficultés liées au sens. 
- Difficultés liées à la mémorisation. 

10. Préférez-vous l'utilisation de la comptine dans votre classe de FLE ?

- Oui. 
- Non. 
- De temps en temps 

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DES ECOLES PRIMAIRES A LA WILAYA DE AIN DEFLA :

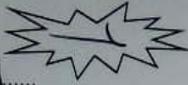
Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de la wilaya de Ain defla de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

LE SEXE :

• Féminin .



• Masculin.



L'AGE : 44.....

1. D'après vous c'est quoi oui la « comptine » ?

• Chanson.



• Poème.



• Récitation.



2. A votre avis, la comptine ressemble -elle à :

• Une activité d'apprentissage.

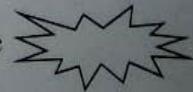


• Un support didactique.

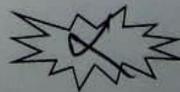


3. Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

• Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire



• Parce qu'elle est amusante et considérée comme un jeu.



• Parce que l'apprenant aime chanter .



4. Avez-vous fait toutes les comptines qui sont programmés dans votre manuel ?

• Oui.



• la majorité



• Non.



5. Qu'est ce qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine comme support pédagogique en classe ?

Malheureusement la comptine est une chose très amusante et motivante pour les enfants... pour moi personnellement j'aspire programmer toutes les comptines mais pour le moment le temps ne me permet pas.

6. A votre avis, la comptine aide-t-elle l'élève à mémoriser et à assimiler rapidement ?

• Oui.



• Non



• Parfois



7. Si oui, en quoi pourrait-elle les aider ?

• La mémorisation.



• La prononciation.



• La compréhension.



8. Trouvez-vous que la comptine est une activité amusante ?

• Oui.

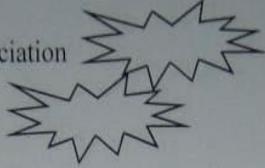


• Non.



9. Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage des comptines ?

• Difficultés liées à la prononciation



• Difficultés liées au sens.

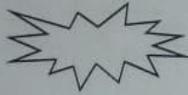


• Difficultés liées à la mémorisation.



10. Préférez-vous l'utilisation de la comptine dans votre classe de FLE ?

• Oui.



• Non.



De temps en temps



**QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DES ECOLES
PRIMAIRES A La WILAYA DE AIN DEFLA :**

Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de la wilaya de Ain defla de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

LE SEXE :

• Féminin . 

• Masculin. 

L'AGE : 50.....

1. D'après vous c'est quoi oui la « comptine » ?

• Chanson. 

• Poème. 

• Récitation. 

2. A votre avis, la comptine ressemble -elle à :

• Une activité d'apprentissage. 

• Un support didactique. 

3. Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

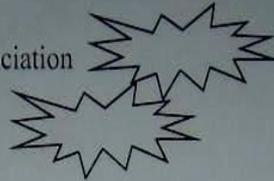
• Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire 

• Parce qu'elle est amusante et considérée comme un jeu. 

• Parce que l'apprenant aime chanter . 

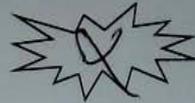
9. Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage des comptines ?

• Difficultés liées à la prononciation



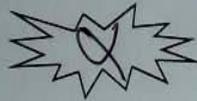
• Difficultés liées au sens.

• Difficultés liées à la mémorisation.



10. Préférez-vous l'utilisation de la comptine dans votre classe de FLE ?

• Oui.



• Non.



De temps en temps



QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DES ECOLES

PRIMAIRES A La WILAYA DE AIN DEFLA :

Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants du primaire de la wilaya de Ain defla de différentes écoles. Ce questionnaire contient 10 questions destinées à 15 enseignants des deux sexes qui sont âgés entre 30 ans et 52 ans.

LE SEXE :

• Féminin . 

• Masculin. 

L'AGE : 42.....

1. D'après vous c'est quoi oui la « comptine » ?

• Chanson. 

• Poème. 

• Récitation. 

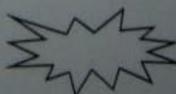
2. A votre avis, la comptine ressemble -elle à :

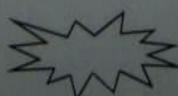
• Une activité d'apprentissage. 

• Un support didactique. 

3. Pourquoi la comptine est-elle intégrée au début du manuel scolaire ?

• Parce qu'elle est facile à mémoriser oralement, même si l'apprenant ne sait pas lire 

• Parce qu'elle est amusante et considérée comme un jeu. 

• Parce que l'apprenant aime chanter. 

4. Avez-vous fait toutes les comptines qui sont programmés dans votre manuel ?

• Oui.



• la majorité



• Non.



5. Qu'est ce qui empêche les enseignants d'utiliser la comptine comme support pédagogique en classe ?

Nous n'avons pas de limite par un programme scolaire que nous devons le suivre plus, on donne l'importance à la lecture, vocabulaire.

6. A votre avis, la comptine aide-t-elle l'élève à mémoriser et à assimiler rapidement ?

• Oui.



• Non



• Parfois



7. Si oui, en quoi pourrait-elle les aider ?

• La mémorisation.



• La prononciation.



• La compréhension.



8. Trouvez-vous que la comptine est une activité amusante ?

• Oui.



• Non.



9. Quelles sont les empêchements que rencontrent les élèves lors de leur apprentissage des comptines ?

• Difficultés liées à la prononciation



• Difficultés liées au sens.



• Difficultés liées à la mémorisation.



10. Préférez-vous l'utilisation de la comptine dans votre classe de FLE ?

• Oui.



• Non.



De temps en temps

